

Anni **20** Jahre
ANI

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SÈLVA GHERDÈINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • S.I.A.P. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

03/2018
Agost



Tariffa rifiuti:
Si pagherà di meno

3



Glasfaser
Bald ist es soweit

7



"Ski Champions Walk"
Historische Skimeile

11



Sgrinfles dl malan
sun Stevia (physoplexis comosa)

Ntan chèsc instà n an
pudù usservé do la rata
truepes, da culëures
scialdi vives y stersc y de
na belëza ududa dinrer.

Fotografia de Pauli Senoner-Gredine

Diverse modifiche al piano urbanistico

Seduta del 24/7/2018

La seduta è iniziata con la trattazione di un'interrogazione del gruppo consiliare "Südtiroler Volkspartei" riguardante la gestione delle **aree di sosta e dei parcheggi**, alla quale il Sindaco ha fornito le delucidazioni richieste. Quindi lo stesso gruppo consiliare "Südtiroler Volkspartei" ha presentato la mozione intesa a sollecitare una richiesta di **concessione idroelettrica dalle sorgenti Plan da Freja** al fine di reperire risorse finanziarie permanenti per il finanziamento delle nuove prese d'acqua ivi previste. Dopo che il Sindaco ha assicurato di verificarne preliminarmente la fattibilità giuridica ed economica in modo da evitare onerose progettazioni a fronte di un esito incerto dell'istanza, la mozione è stata ritirata.

Quindi è stata approvata la modifica al regolamento per l'**applicazione dell'imposta comunale di soggiorno** al fine di adeguarlo alla mutata normativa provinciale.

È stata poi approvata una direttiva per l'esercizio delle funzioni di programmazione, indirizzo e controllo delle società partecipate in conformità a quanto prescritto dalla nuova normativa in materia.

La deliberazione d'urgenza della Giunta comunale n. 77 del 12.06.2018 riguardante la **terza variazione di bilancio 2018** è stata ratificata. Quindi è stata **approvata la**

quarta variazione di bilancio 2018 per avviare alcuni interventi urgenti. Conseguentemente è stato rettificato il documento unico di programmazione (DUP) 2018-2020.

Come mero adempimento formale è stato poi il riconoscimento della legittimità di **debiti fuori bilancio**, consistenti nelle spese di giudizio liquidate in primo grado in un giudizio presso il Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

Il Consiglio ha poi adottato **cinque modifiche al piano urbanistico comunale** e più precisamente:

- Trasformazione di una parte del parcheggio pubblico "Speckkeller" in verde agricolo (area residua);
- Inserimento della zona per attrezzature negli ambiti sciistici "Impianto Piz Setèur";
- Modifica della zona per impianti turistici – ristorativi "Gran Paradiso";
- Modifica della zona per impianti turistici – ristorativi "Vallongia";
- Inserimento di una "zona per attrezzature collettive
- Amministrazione e servizi pubblici per la realizzazione di un garage interrato tra lo stadio del ghiaccio e la scuola elementare.

Tali modifiche dovranno ora essere approvate definitivamente dalla Provincia autonoma di Bolzano.

Ultimamente è stata completata l'insegna che dà il benvenuto a chi arriva a Selva. Si trova in zona Dorives, all'entrata del paese, e alla sera si presenta con un'illuminazione particolare.



Cittadini pagheranno di meno

In base ai dati consuntivi per l'anno 2017 è risultata una cospicua eccedenza di gettito dal servizio smaltimento rifiuti. In base ai nuovi principi contabili non è più ammesso imputare a riserve o al fondo ammortamento tale eccedenza. Come previsto dalla normativa, l'eccedenza di gettito (in pratica l'"utile" dalla gestione del servizio) deve essere **abbuonato in sede di tariffa per il biennio successivo**. La Giunta comunale ha pertanto **rideterminato le tariffe** con effetto retroattivo dall'anno 2018. In tale contesto è stata rideterminata l'imputazione dei costi reali alle singole voci di tariffa, considerando anche i dati reali, e non stimati, delle utenze.

Sostanzialmente i costi fissi devono essere imputati alla tariffa base (in base ai componenti della famiglia e, per le imprese, in base alla superficie aziendale), mentre i costi variabili vanno imputati alla tariffa a litro di rifiuto conferito.

In tale contesto è stato constatato che il servizio smaltimento rifiuti ha una struttura di costi quasi esclusivamente variabile, in quanto l'appalto del servizio di raccolta e anche quello di smaltimento è basato sulle quantità conferite. A prescindere da ciò non è stato, peraltro, ritenuto opportuno ridurre eccessivamente la quota variabile di tariffa, che disincentiverebbe la raccolta differenziata.

Nella pianificazione dei costi è stato inoltre previsto un ampliamento e un miglioramento dei servizi generali, quali il centro di raccolta differenziata e il servizio spazzamento strade. I servizi a richiesta del singolo



ALCUNI ESEMPI

Un conferimento in **calotta (15 litri)** costerà 0,27€, lo svuotamento di un **cassonetto da 120 litri** 2,64€, uno **da 1100 litri** 24,20€, oltre all'i.v.a. 10%.

In base ad un campione di utenze standard con un buon grado di separazione dei rifiuti, si può affermare che per i rifiuti residui **una famiglia di 4 persone** pagherà dal 2018 circa 35 € all'anno e dal 2020 circa 43 €, sempre oltre all'i.v.a. 10%.

Un **esercizio ricettivo** senza ristorazione con 20 letti pagherà dal 2018 circa da 300 a 400 €, un negozio con 200 m² circa da 50 a 150 €, un hotel con ristorazione con 100 letti circa da 4.000 a 5.000 €.

Il dettaglio delle tariffe saranno pubblicate nel sito istituzionale del Comune **www.selva.eu**.

continuano ad essere addebitati direttamente al fruitore, secondo il principio comunitario inderogabile del „chi inquina paga“. A grandi linee si può riassumere che **le tariffe fisse sono state diminuite dall'anno 2018** del 60% per le utenze domestiche e del 73% per le utenze commerciali (-40% rispettivamente -42% dall'anno 2020). Le **tariffe variabili a litro sono scese** da 0,021€ a 0,018€ per i conferimenti nelle isole e da 0,024€ a 0,022€ per la raccolta porta a porta.



CALENDARIO RACCOLTA RIFIUTI - SAMMELKALENDER FÜR MÜLL - CALÈNDER DE ABINEDA DL REFUDAM 2018						
	Lunedì Montag Lunes	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Venerdì	Sabato Samstag Sada
ALTA STAGIONE HOCH SAISON SAJON AUTA nchin/bis/fino 20.09. 2018						
						
Rifiuti residui (esercizi) Restmüll (Betriebe) Refudam che resta (mprejes)	Rifiuti organici (esercizi) Biomüll (Betriebe) Refudam organich (mprejes)		Rifiuti organici (privati) Biomüll (Private) Refudam organich (privac)		Vetro (esercizi) Glas (Betriebe) Scipa (mprejes)	
(+) su prenotazione / Auf Vorbestellung / Apustan danora (esercizi / Betriebe / mprejes)						

Due marciapiedi nuovi in progettazione

Lavori pubblici

È stato approvato il progetto esecutivo per la realizzazione di un **marciapiede** e posa delle infrastrutture lungo la **strada "Larciunëi"**, per una spesa complessiva di € 521.421,13. Quindi è stato avviato il procedimento per l'affidamento dei lavori mediante procedura negoziata. I lavori saranno eseguiti nel prossimo autunno.

L'incarico per la progettazione definitiva ed esecutiva per la costruzione di un **marciapiede in località "Costa"** è stato conferito alla ditta Hbpm Ingegneri Srl di Bressanone per una spesa complessiva di € 50.559,14.

Per la realizzazione di un **passaggio pedonale nei pressi dell'Hotel Antares**, i lavori per la fornitura di una ringhiera sono stati affidati alla ditta Giovannini Costruzioni Metalliche Srl di Mezzocorona per una spesa complessiva di € 42.453,13.

In seguito a danni provocati da forti temporali nel mese di giugno, sono stati approvati lavori di somma urgenza per la costruzione di un **muro ciclopico** e diversi lavori di movimento terra, nonché per lo spurgo di fognature comunali.



Camminare lungo la strada "Larciunëi" diventerà più sicuro dopo la costruzione del marciapiede; i lavori inizieranno in autunno.



Il passaggio pedonale nuovo nei pressi dell'Hotel Antares è in fase di completamento.

Urbanistica

Sono state avviate modifiche al piano urbanistico comunale riguardanti la **strada comunale in località Predes** e l'adeguamento della confinante zona per insediamenti produttivi, nonché il tracciato della **pista ciclabile in località "Larjac"**.

La modifica del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli **ambienti sciistici "Piazza Ciampinoi"** è stata approvata definitivamente.

Sono stati approvati alcuni lavori di miglioramento al **collegamento sciistico Passo Sella – Seggiovia Sole**, adeguando il registro delle piste da sci.

La modifica del piano di **attuazione della zona residenziale di espansione C2 "Mezdi"** – lotto 1, riguardante la modifica della linea di massima edificabilità nell'interrato del lotto 1 è stata approvata definitivamente.

È stata approvata la proposta di modifica del piano di attuazione della **zona residenziale di espansione C2 "B2"** – lotto B5.

È stata avviata la procedura di approvazione del piano di recupero per la **zona A "Ciajea – La Bula – Crestan"**. Dopo la pubblicazione legale ed acquisiti i pareri obbligatori, il piano sarà sottoposto all'approvazione del Consiglio Comunale.

È stato approvato il progetto definitivo per la realizzazione delle infrastrutture nella **zona residenziale di espansione C1 – Daunëi Sud** con una spesa complessiva di € 298.312,04. Tali lavori saranno realizzati per stralci secondo le esigenze di edificazione dei singoli lotti.

Per il risanamento e messa in sicurezza della passeggiata e delle scarpate sottostanti in **località "Larjac"** sono stati approvati il certificato di regolare esecuzione e il rendiconto finale, dal quale risulta una spesa complessiva e consuntiva di € 386.112,55.

È stato avviato il procedimento per l'approvazione del piano comunale per la classificazione acustica.

Al signor Freddy Nocker, proprietario dell'edificio Romantik Villa Cësanueva è stata concessa a tempo indeterminato la **riduzione delle distanze** per realizzare una terrazza e una nuova bussola d'ingresso.

Per la costruzione e il mantenimento della stazione a valle e della stazione intermedia dell'impianto funiviario "Piz Seteur" è stato concesso alla società Piz de Sella S.p.a. il **diritto di superficie** per la durata equivalente alla concessione di trasporto funiviario. Il canone annuo di occupazione ammonta a € 64.751,42.

Al signor Antonio Giovanni Demetz è stata prorogata la concessione in **uso di terreno comunale** per accesso, tettoia e 2 bocche di lupo.

Al signor Adrian Senoner – maso Cësanueva è stata concessa **l'occupazione di terreno comunale** con conduttura per acque bianche e acque nere sulla p.f. 617/3 C.c. Selva con una lunghezza di 66 m per l'allacciamento del nuovo fienile.

Al signor Ivo Insam è stato concesso in **uso di terreno comunale** 48 mq per parcheggio di pertinenza della casa d'abitazione.

Alla società Piz de Sella Spa è stato concesso con decorrenza 01.01.2017 il **diritto di superficie** con un'estensione di 1.091 mq per la costruzione ed il mantenimento della stazione a valle dell'impianto seggioviario "Gran Paradiso". Il canone ammonta a decorrere dall'anno 2017



■ "CËSA DI PITLI" - KITA

Tlo se n stà i pitli bën

Ai 14 de mei iel uni inaugurà y benedi la **"Cësa di Pitli"** (la "Kita" coche l vën nce dit) te Sëlva; na sistemazion ti iel uni dat te scolina. Do che ti ultimi ani ie la cumpëida di popesc, che adrova assistënza ala nfanzia, jita su àn udù l bujën de mèter mpé na tel sort de nfrastrutura che pieta l servisc de assistënza ai pitli nchin a 3 ani. Ntan la pitla festa, pra chëla che l fova deplu autoriteies, iel uni auzà ora che bele da plu ani fovel te scolina na tlas ueta y nscila àla drët ughà, zënza de gran spëises, a anjenië ite chësc local. Tlo ti vëniel dat lerch a 10 mutons y n possa di che la vën scialdi nuzeda; chël àn pudù cunstaté ntan chësc prim ann (la giaurida fova bele unida fata l ann passà de setëmber).

La "Cësa di Pitli" ie na gran sauridanza per la umans jëunes che uel o muessa ji a lauré. La vën meneda dala "Casabimbo" y a disposizion iel educadësses cualifichedes. Per nfurmazions possen tò su cuntat cun la cuordinadëura Claudia Nocker, mob 344 24 32 425, email: claudia.nocker@casabimbo.it



CHEMUN DE SËLVA

L Chemun de Sëlva chier da sën inant

2 POLIZAIES DE CHEMUN

L vën damandà almanco 3 ani de scola auta o prufesionela.

Nfurmazions plu avisa giapa i nteressei da Helga Pera-thoner, **tel. 0471 772142** (ufize dl personal) o pra l secreteur de Chemun, **tel 0471 772132**.

a € 18.590,64, aggiornabile annualmente in base agli indici ISTAT.

In seguito alla procedura ad evidenza pubblica, la **culbatura dell' ex-Hotel Miramonti** (p.ed. 713 e p.ed. 714) è stata aggiudicata al primo ed unico offerente, la società Granvara Srl, che ha offerto un prezzo di € 1.752.000,00.

In seguito allo **spostamento del sentiero comunale** e della strada privata del signor Demetz Guido Reinhold in località Ronch sono state trasferite le servitù di passo a piedi esistenti a favore del Comune.

Amministrazione

È stato approvato il primo prelevamento della somma di € 31.650,00 dal **fondo di riserva** dell'esercizio 2018.

Per l'**acquisto di quote aggiuntive Selfin Srl**, che detiene una parte delle azioni dell'Alperia Spa, è stato approvato il pagamento in unica soluzione, anziché in 15 rate annuali. L'importo complessivo di Euro 735.572,90 è stato impegnato, previa adozione di una deliberazione d'urgenza di variazione di bilancio.

Per la partecipazione ai **costi d'investimento della scuola di musica di Val Gardena** per l'anno 2018 è stata approvata la spesa di € 1.384,18.

È stata avviata mediante procedura negoziata la **vendita sul ceppo di ca. 2000 metri cubi di legname**, da tagliare in località Sëurafrëina.

Il Comune di Selva ha aderito alla **Convenzione quadro "Gas Naturale 2017"** per la fornitura di gas naturale, stipulata in data 26.03.2018 tra la Provincia Autonoma di Bolzano e Alperia Energy Srl.

Per garantire la continuazione della copertura assicurativa sono stati **rinnovati 20 contratti assicurativi** per un premio annuo di € 42.042,00.

Sono stati **approvati i contributi ad associazioni** e per manifestazioni per l'anno 2018 (*vedi tabella a parte*).

Sono stati approvati i costi annuali di **gestione dei rifiuti a decorrere dal 01.01.2018** e rideterminate da tale data le tariffe. Per gli anni 2018 e 2019 la tariffa è stata inoltre ulteriormente ridotta a titolo di conguaglio della eccedenza di gettito accertata per l'anno 2017 (*vedi articolo a parte*).

Dipendenti

Sono state accettate con effetto 01.01.2019 le **dimissioni del geom. Roland Runggaldier**. Il rapporto a tempo pieno è stato trasformato dal 01.07.2018 in un rapporto di lavoro a tempo parziale al 50% e contestualmente è stato autorizzato un secondo lavoro part-time presso un datore di lavoro privato.

Questioni legali

Il signor Demetz Roland aveva presentato **ricorso per l'annullamento della deliberazione** della Giunta Comunale n. 165 del 08.09.2015 riguardante il rigetto della domanda per la modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 "Isgla", lotto 12. Il Comune appella tale sentenza al Consiglio di Stato per la difesa delle ragioni e degli interessi del Comune.

Diverse

Al fine di migliorare la **sicurezza in prossimità delle scuole**, come ogni anno sono stati incaricati alcuni volontari (nonni vigili) per la vigilanza negli orari di accesso e di uscita degli alunni.

È stato approvato il registro delle attività di trattamento sulla **protezione dei dati** e la nomina dei responsabili del trattamento.

È stato preso atto del **contratto collettivo** intercompartimentale del 19.06.2018 per il personale dirigenziale riguardanti la conversione dell'indennità di posizione.

Lëures publics

L pont dla situazion

Doi de gran lëures che l Chemun se ova tëtut dant per chëst'ansciuda ie ntant finei via y plu avisa se tratel dl **tretuar sun Daunëi** y dla **prutezioms contra la tume-da de sasc** tl raion dl Schlosser.

Ntardivà se à i lëures pra l **puent che mëina ora la Sëlva** ma per mez setëmber speren che n sibe a n bon pont. N auter l lëur, la costruzion dl **tunel de cunliamënt** ora n Ciaslat, va inant drët bën; chësc tunnel, che passa sota l purtoi "A" via, sarà anjenia per canche l meterà man la sajon da d'inviern.



L tunel de cunliamënt ora n Ciaslat che passa sota l purtoi "A" via

Glasfaser: Es ist soweit!

Glasfaser ist eine neue Breitband-Technologie, um im Internet schneller zu surfen und Emails sicherer zu verschicken. Eine **schnelle Internetverbindung** gehört heutzutage zu den Anforderungen, die man an einen Wohn- und Arbeitsort stellt. In über 50 Gemeinden Südtirols können die Bürger bereits die ultra-schnelle Datenübertragung nutzen. In Wolkenstein wurden bereits zahlreiche Mikrorohre verlegt, jetzt steht noch deren Anbindung an die Haushalte und öffentliche Einrichtungen an. Bei Glasfasernetzen werden Datenraten von 1.000 Megabit pro Sekunde (Mbit/s) und mehr im Up- und Download, also beim Senden und Empfangen erreicht und genau dies macht die Glasfaser so besonders interessant. Bei der Übertragung gibt es außerdem keinen Qualitätsverlust, Funktionen wie IP-Telefonie und Smart Home, sozusagen die Vernetzung und Steuerung von elektrischen Geräten (Heizung und Beleuchtung per Internet) können störungsfrei und parallel genutzt werden. Die **Gemeinde Wolkenstein** wird demnächst mit drei Telekommunikationsanbietern (Raiffeisen Online, Brennercom und Telmekom) eine Vereinbarung treffen, mit

welcher diese Unternehmen über das Glasfasernetz der Gemeinde Wolkenstein schnelles Internet, Telefonie und andere Telekommunikationsdienste bereitstellen können. Für den Vertragsabschluss müssen die Provider (Anbieter) direkt kontaktiert werden.

Zurzeit können nur jene Gebäude angeschlossen werden, wo bereits die Grabungsarbeiten durchgeführt und Mikrorohre verlegt wurden. Die ersten Gebäude wurden im Jahre 2017 in der Str. Dantercèpies, Str. Daunëi und Str. Plan an das gemeindeeigene Netz mit Glasfaserkabeln angebunden. Bis Ende dieses Jahres soll, durch den Anschluss der Verteilerkasten in der Straße Col da Lech, in der Örtlichkeit Ruacia und im Bereich Hotel Krone und Hotel Tirol, das Angebot erweitert werden.

■ "RUMON SU NOSC LUECH"

I mëndri desmostra sensibltà

L ie uni rumà su doi plazes da fé damat tl zënter dl luech

Nce chëst ann iel uni jit a rumé su nosc luech puech dan che l mète man la sajón turistica da d'instà. L ie stat deplù uemes y jèuni che se à tèut la dlaurela y nce vel lia à ulù dé na man, y chësc ie drèt da stimé. N à cunstatà che l ie uni ann demanco che se tol a cuer, purempò iel nce da di che l ie truep zitadins che cèla che ntèur si cèsa y nce tl cumunel sibel nèt y rumà su. Perchèl ti va n gra a duc chëi y chèles che fej a na maniera che nosc luech se presènta daniëura bel y nèt.

Chëst ann iel pona oradechël nce uni metù a ji n segundo di dla scumenciadiva **"Rumon su nosc luech"** ulache mutons y mutans dla scolina ie jic a rumé su doi plazes da fé juesc. Cumpaniei iesi unic dai lauranc de chemun y dala maestres dla scolina. Tl prim iesen jic sun Pra da Nives y i pitli zitadins - furnii su cun manèces y gurmel brum - se à demonstrà drèt lezitènc. Daldò iesen mo jic do l stadio Pranives, tla segunda luegia. Deberieda iel uni abinà adum na gran mont de maroca (l se tratova n gran pert de papieres y nailon che fova sun fonz). Canche l lèur fova finà ti iel uni dat velch da gulesé y tlo àn riesc pudù usservé che duc canc tulova l papier y l purtova tl cèst, sèni che i à na sensibltà per chèl che à da nfé cun l rumé su. A duc chisc pitli "lauranc" ti dijons n bel **"Dievelpaie"**.





ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS (von Nr. 66 bis Nr. 109)

Alperia Energie GmbH: 2.846,42 € für die Lieferung von elektrischer Energie für die Pumpstation zur Kontrolle und Absenken des Grundwassers in der Rutschzone "Daunëi" in den Monaten Mai bis Dezember 2017;

Barbieri GmbH: 338,00 € für die Lieferung eines Stuhles für das Behindertenbad in der Grundschule;

Chiocchetti Luigi GmbH: 413,07 € für den Straßenkehr- und Kiesentsorgungsdienst (August 2017);

Ecos GmbH: 311,10 € für die Lieferung eines Tranponders für die Biomülltonnen 25L;

Intercom - Dr. Leitner GmbH: 931,81 € für die Reparatur und Ersatzmaterial für das Fahrzeug Ladog;

Pentagon Ohg.: 902,80 € für die Gestaltung, Druck und Lieferung von neuen Schildern "Respet 30 km/h";

Pentagon Ohg.: 878,40 € für die Gestaltung, Druck und Lieferung der "Familienkarten 2018";

Sanin GmbH: 781,37 € für die Lieferung von verschiedenen Schildern in Plan de Gralba;

Typak GmbH: 471,53 € Lieferung von vorbedruckten Kuverts für die Korrespondenz;

Val Gardena-Gröden Marketing: 1.259,04 € für den Ankauf von Briefmarken "100 Jahre Gröden Bahn";

Ploner Manfred Autoservice: 1.996,32 € für eine dringliche Reparatur bei verschiedenen Fahrzeugen des Bauhofes;

Runggaldier Alex: 1.848,15 € für die Lieferung von Bekleidung für die Gemeindearbeiter;

3D Wood G.m.b.H. 1.984,50 € für die Lieferung von Holzbildrahmen für die "Familienwochen";

Nicolussi Hermann: 2.588,35 € für ein geologisches Gutachten betreffend den Spazierweg Dorives;

Pescoller Werkstätten GmbH: 1.807,69 € + 2.309,81 € für verschiedene Sanierungsarbeiten in den Ausstellungsräumen des "Tublà da Nives";

Elikos GmbH: 11.590,00 € (Mwst. inkl.) als Mehrausgabe für Lawinensprengungen;

Ela GmbH: 40.321,00 € (Mwst. inkl.) für den Dienst zur Instandhaltung der öffentlichen Beleuchtung für den Zeitraum von 2 Jahren;

Für die finanzielle Beteiligung an der Lehr- und Verwaltungstätigkeit an der **Grund- und Mittelschule** werden folgende Pauschalbeträge pro Schüler für Schuljahr 2017/2018 überwiesen: Grundschule Wolkenstein: 124 Schüler: € 6.820,00; Mittelschule Wolkenstein: 74 Schüler: € 4.070,00; Grundschule St. Ulrich: 2 Schüler: € 110,00; Mittelschule St. Ulrich: 3 Schüler:

€ 165,00; Grundschule Fagagna (UD): 1 Schülerin: € 40,96; Mittelschule Abtei: 1 Schülerin: € 55,00; Andere Schulsprengel: voraussichtliche Ausgabe von € 220,00;

Mussner Giuseppe: 35.189,00 € (MwSt. inkl.) für den Dienst für das Mähen von Erholungsgebieten (Böschungen und Rainen) in der Gemeinde Wolkenstein für das Jahr 2018;

Radio Gherdëina: 3.050,00 € für Rundfunksendungen und Zusammenarbeit im Jahr 2018;

Lambacher & Senoner Ohg: 44.831,34 € (inkl. Mwst.) für Malerarbeiten für die Instandhaltung der gemeindeeigenen Gebäude im Zeitraum 2018 – 2020;

A.N.A.C. Autorità Nazionale Anticorruzione: 1.140,00 € Quote Steuer Anac;

ACS Data Systems AG: 1.451,80 € für eine Auswertung der WiFi-Abdeckung im Mittelschulgebäude;

Bauexpert AG.: 599,02 € für Reparaturasphalt;

Comploter Davide: 583,16 € für den Austausch einer Wand in der Mittelschule;

Bibliothekerverband Südtirol: 600,00 € als Mitglieds- und Versicherungsbeitrag für die Mitarbeiterinnen der Bibliothek;

Dadò Ricambi GmbH: 1.484,73 € für Schneeketten für Unimog;

Doormatic S.a.s.: 512,84 € für die Reparatur einer automatischen Tür und den Austausch der Akkus;

Ela GmbH: 1.534,76 € für Reparatur der öffentlichen Beleuchtung in der Rainel Strasse;

Förch AG: 723,24 € Lieferung von Material (Handschuhe, Lampen, Kälteschutzmittel, Seife) für den Bauhof;

Goss Giuliana: 342,58 € Statische Prüfung der Elektrokabine "Pozzamanigoni";

Hell Landmaschinen GmbH: 2.508,77 € Ersatzmaterial für Kehrmaschine;

Intercom - Dr. Leitner: 858,86 € für Scharnierklappen und Gleitlager für die Reparatur des Fahrzeuges Ladog sowie 106,53 € für Blinker und Lichter;

Mattiussu Ecologia AG: 423,95 € Lieferung von Abfallbehälter 25L für die Biosammlung;

Mayrl Christian GmbH: 1.110,20 € Grabungsarbeiten Baustelle La Sëlva;

Pentagon Ohg: 268,40 € für Graphik und Druck von Flugzetteln;

Perathoner Felix: 263,52 € für die Instandhaltung von Stühlen im Mehrzweckgebäude sowie 170,80 € für die Lieferung und Arbeiten in Mikrofasern;

Ress Multiservice GmbH: 400,00 € für Reinigungsmittel im Kulturhaus;

Sanin GmbH: 313,11 € für die Lieferung von Hinweisschildern Ciampinèi;

Senoner Herbert: 769,22 € Teilungsplan und Katastermeldung in der Handwerkerzone La Poza;

Senoner Michael: 2.727,92 € Teilungsplan im Bereich Risaccia;

Senoner Michael: 317,20 € für ein Portrait von Oskar Mussner;

Sidera Bz GmbH: 448,96 € für zwei Bildschirme im Buchhaltungsamt;

Stuffer Raffaele: 433,10 € Lieferung eines Teppichs für die Bibliothek;

Tavella Franco: 463,60 € für die Reparatur des Zaunes in der Nähe des Hauses "la Tëmpla";

Technolit G.m.b.H.: 1.507,92 € für die Lieferung von Natriumchlorid für Plätze und Gehsteige vor den Schulen;

Topcontrol SRL: 1.598,20 € für einen Transponder für die Müllsammlung;

Typak G.m.b.H. 402,60 € für Zeichenpapier für den Kindergarten;

Wolf Fenster AG: 1.551,84 € Motor für Fenster in der Turnhalle der Mittelschule;

Natur & Natur: 12.200,00 für Pflegearbeiten an den Park- und Grünanlagen der Gemeinde;

RA Dr. Alfred Mulser: € 2.188,68 für die Erstellung eines Rechtsgutachtens bezüglich der Konventionierungspflicht;

Studio Tecnico Dr. Ing. Aribio Gretzer & Partner: 2.537,60 € für die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten für die Instandhaltung von Gemeindestrassen;

Telmekom GmbH: 2.199,66 € für einen Datenschränk in der Mittelschule;

Azienda Consortile Val Gardena-Castelrotto: 452,35 € für Beiträge;

Chiocchetti Luigi G.m.b.H.: 2.342,40 € für die Lieferung von 20.000 Säcken zu 25L für die Biosammlung;

Chiocchetti Luigi G.m.b.H.: Straßensäuberungsdienst und Abfallentsorgung im Zeitraum von 01.05.2018 bis 31.10.2018; Preis: 72,00 €/Stunde - Straßensäuberung 40 €/t - Abfallentsorgung. Geschätzte Ausgabe: € 12.200,00;

Pranives GmbH - € 16.762,23 (MwSt. inkl.) für die Heizung des Fussgängerweges vom Nivesplatz zur Kirche für den Winter 2017/2018; € 1.738,50 (MwSt. inkl.) für Autoabstellplätze auf dem Parkplatzgelände „Plan de Gralba“

für Sportvereine und Pistendienstpersonal (19 Dauerkarten für den Winter 2017/2018); € 939,40 (MwSt. inkl.) für die die Nutznießung der Sportstrukturen im „Sportstadion Pranives“ seitens der Mittelschule für das am 22.03.2018 ausgetragene interladinische Eishockeyturnier der Schulen;

Ela G.m.b.H.: 3.594,50 € Verlegung eines Netzwerkkabels im Stadion Pranives und 15.684,81 € (MwSt. inkl.) für den Austausch der Dachrinnenheizung des Eisstadions „Pranives“;

Telmekom G.m.b.H.: 3.399,53 € (MwSt. inkl.) für Ausbau des Datennetzwerkes im Eisstadion „Pranives“;

Engo G.m.b.H.: 19.857,03 € (MwSt. inkl.) für Reparatur der Bandenanlage und Lieferung von diverserem Zubehör im Eisstadion „Pranives“;

Frigoplan GmbH: 25.662,70 € (MwSt. inkl.) für Reparatur - und Wartungsarbeiten der Kälteanlage im Eisstadion „Pranives“;

Senoner Clemenz, Senoner Georg, Comploi Leo: Für Wiederherstellung von Zäunen werden folgende Studentlöhne bezahlt: Arbeitskraft: 21,00 €/h (+ MwSt), Arbeiten mit eigener Motorsäge: 29,00 €/h (+ MwSt) und Arbeiten mit eigenem Transporter: 71,00 €/h (+ MwSt); Höchstaussgabe: 6.500,00 € (+ MwSt.) + 3.278,69 € + (MwSt.) für Zusatzdienste und Arbeitsmaterialien;

Erweiterungszone „C2 ANRI“ – Rückzahlung an die Landesverwaltung des zuviel ausbezählten einmaligen Beitrages von 100.183,00 Euro betreffend die sekundäre Erschließung der Erweiterungszone „C2 ANRI“.

Für die Instandhaltung von Brücken und Wiederherstellung von Zäunen wurde für den Zeitraum 2018-2020 die **Zimmermannsarbeiten** für 48.082,65 € (inkl. MwSt.) ausgeschrieben.

ELA G.m.b.H. 2.865,40 € für den Anschluß der automatischen Schranke beim Parkplatz Plan de Galba und 5.777,15 € für die Renovierung des Computerraumes der Grundschule;

Mussner Flavio: 963,26 € für die statische Kollaudierung der Straße Curijel;

Ploner Markus: 3.825,92 € für die Lieferung und Montage von Türen für die Bäder im Gemeindehaus sowie 1.878,80 € für die Lieferung eines Schrankes;

Disgaggi Brenta S.n.c.: 3.328,16 € für Überprüfungs- und Instandhaltungsarbeiten der Stein-schlagschutzzäune;

Giovacchini Soc. coop.: 2.122,80 € für die Lieferung einer Stempeluhr;

Ferrari Matthias: 2.664,48 € für Geländevermessung für den Bau einer Verbindungsbrücke - Fitnessweg;

Maddalena s.p.a.: 3.674,03 € Lieferung von Wasserzählern;

Hofer Group GmbH: € 12.348,72 für die Lieferung und Montage einer Freiflächenheizung für den Bau eines Fußgängerweges in der Nähe des Hotel Antares;

Telco Telecomunicazioni GmbH: € 40.246,73. für die Anbindung von verschiedenen Verteilerschränken an das Breitbandnetz und Anschluss von einigen Gebäuden;

Natur & Natur, des Engl Martin: € 10.850,68 für die Pflanzung von Bäumen längs des neu errichteten Gehsteiges in der Örtlichkeit "Risaccia";

„Familienwochen 2018“ (Eröffnungsveranstaltung: 69,78 € für Aufschnitt, geliefert von der Firma Senoner Sarteur Ohg, 250,00 € für Getränke, geliefert von der Firma Riffeser Otto KG und 151,28 € für Backwaren, geliefert von der Bäckerei Costa Wilhelm;

Decor GmbH: € 8.050,26 für die Realisierung von Gipskartontrennwänden und Malerarbeiten für den Umbau zweier WC's im Rathaus;

Ploner O.h.g.: 1.372,50 € für die Reparatur der Heizungsanlage in der Carabinierkaserne (Differenz);

Aquatherm G.m.b.H.: 2.757,88 € für den Schacht der Tiefgarage + Wassersäule, verschiedene Lieferungen und Arbeiten Daunëi, Juac, La Poza, Plan de Galba und Entleerung und Regulierung der Schächte;

Wolters Kluwer Italia s.r.l.: 6.917,40 € für den Zugang zum Portal „Leggi d'Italia P.A.“ für den Zeitraum von 2018 bis 2022;

Vinaholz O.h.g.: 1.478,64 € für den Austausch einer Glasscheibe im Mehrzweckhaus "Karl Unterkircher";

Dr. Ing. Flavio Mussner: € 5.328,96 für die statische Kollaudierung der Straßenunterführung bei der Skipiste Saslong „A“ im Bereich „La Sëlva - Ciaslat“;

Kyocera Document Solutions Italia AG: 503,81 € (jährliche Ausgabe) für die Miete des digitalen Multifunktionsgeräts Kyocera Taskalfa 406ci für die Buchhaltung;

3D Wood G.m.b.H. 436,59 € per für die Lieferung von Holzrahmen für die "Familienwochen" (Mehrwertsteuer);

Aquatherm G.m.b.H. 945,50 € für verschiedene Reparaturen;

Auroport G.m.b.H. 163,48 € für die Kontrolle und Instandhaltung des Haupttores vom Bauhof;

Bauexpert S.P.A. 599,02 € für die Lieferung von Kaltasphalt; und für die Lieferung von Betonplatten für den Schulhof der Mittelschule;

Bitumisarco G.m.b.H. 1.136,55 € für die Lieferung von Kies für den Schulweg Dorives-Mittelschule

Chiocchetti Luigi G.m.b.H.: 860,10 € für die Lieferung von Mülltonnen 240L für die Restmüllsammlung;

Connect Com G.m.b.H.: 934,15 € Lieferung von Mikrorohre für das Glasfasernetz;

Consorzio Agrario di Bolzano: 631,29 € für die Lieferung von Unkrautvernichtungsmittel und Abgrenzungspfosten;

Dabermatic Sas: 473,79 € für die Reparatur des Gefrierschranks im Kindergarten;

Fallaha Ab Abdulnasir: 345,26 € für die Reparatur und Ersatzteile Spülmaschine im Kindergarten;

Ferrari Matthias: 3.793,71 € für Geländevermessung der Straße mit Gehsteig in der Zone "Costa";

Gardena Decor Ohg: 1.427,40 € für die Lieferung von Rollos für den Computerraum in der Grundschule;

Gestioni Impianti Sportivi G.m.b.H. 419,68 € für Schwimmkurs der Schüler der Grundschule;

Insam Nando 502,66 € für verschiedene Arbeiten als Elektriker bei der Schranke "La Kro-ne", Bushaltestelle "Nives" sowie "Daunëi";

Intercom - Dr. Leitner G.m.b.H. 653,18 € für die Reparatur des Fahrzeuges Ladog;

Larcher Maschinenbau G.m.b.H. 1.342,00 € für ordentliche Instandhaltung der Bühnentechnik im Kulturhaus - 2018

Mayr Roland 1.525,00 € für die Instandhaltung des Computers in der Bibliothek (2017/2018 und 2018/2019) und 1.178,79 € für die Lieferung eines Computers mit Softwarepaket "Office" und Antivirusprogramm für die Bibliothek;

Moba Eletronic Srl 877,18 € für die Lieferung eines Transponder für die Biomülltonnen und Restmülltonnen;

Negrone Key Engineering G.m.b.H.: 778,36 € Erneuerung Autodesk AutoCAD Design Suite Standard - 2018;

Obrelli G.m.b.H. 671,67 € für die Instandhaltung der thermo-hydraulischen Anlage in der Mittelschule;

Obrist G.m.b.H. 786,89 € für die Instandhaltung des Videoprojektors im Tublà da Nives;

Pentagon Ohg: 847,90 € für Graphik und Druck des Depliant "Vademecum per la families";

Prinoth Alessandro: 719,80 € für die Lieferung eines Waschbeckenschrankes in der Mittelschule;

Autonome Provinz Bozen: 2.284,60 € für die Wasserabgabungsgebühr 2018;



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Reifendienst Klausen Ohg 1.173,15 € für Reifen für Fahrzeug Unimog;

Runggaldier Armin 121,10 € für Säcke und Kabell für Staubsauger im Kulturhaus;

Sanin S.r.l. 452,62 € für Beschilderung des Spazierweges;

Sarteur G.m.b.H. 811,05 € für eine Motorsäge und Batterie;

Schmalzl Harold 1.180,90 € für Verbesserungsarbeiten der Weideflächen im Gebiet "Schutz";

Senoner Mateo 185,44 € für den Ausbau von Waschbecken und deren Anschlüsse in den Bädern der Grundschule; 1.210,24 € für die Neuprogrammierung/Installation von Radio-Wasserzählern; 1.129,72 € für die Installation installation von Küchengeräten und Reparatur der Heizungs- und Entlüftungsanlage; 1.141,92 € für die Installation von verschiedenen Wasserzählern;

Senoner Sarteur Ohg 511,43 € für kleines Buffet beim "Tag des Fahrrades";

Technolit S.R.L. 438,32 € für die Lieferung von Schutzhandschuhen für den "Öko-Tag"; 172,36 € für Leim und Universalklebeband im Gemeindebauhof;

Tophaus AG 490,75 € für die Lieferung von von Regalen im Bauhof;

Wolf Fenster AG 854,00 € für die Lieferung und Montage von Sicherheitssperren für Fenster in der Mittelschule;

Senoner Karl 3.373,33 € für die Reparatur einer Überdachung beim Bauhof in Plan;

Alpenbau GmbH 40.000,00, (zzgl. Mehrwertsteuer) für die Lieferung und Montage der Geländer der neuen Brücke „La Sëlva“: Ermächtigung zur Weitervergabe der Subunternehmer: Inoxferdi des Ghittoelli Ivano & Co. Ohg;

Alpenbau GmbH, € 12.316,63, (zzgl. Mehrwertsteuer) für die Straßenbeleuchtung der neuen Brücke „La Sëlva“: Ermächtigung zur Weitervergabe an den Subunternehmer Ela GmbH;

Ela G.m.b.H. 3.196,40 € für verschiedene Instandhaltungsarbeiten bei der gemeindlichen Wasserleitung;

Ela G.m.b.H. 1.296,86 € für den Austausch eines Auswertungsmodul für die Durchlaufmessung der Wasserleitung auf Plan de Galba;

Gasser Schindeln s.r.l. 2.964,60 € für die Errichtung eines Zaunes in "La Sëlva";

Pizzeghella e Stevan s.r.l. 576,45 € für die Instandhaltung des Aufzuges im Sportstadion Pranives für den Zeitraum 01.07.2018-31.12.2018 und 1.152,90 € für den Zeitraum 01.01.2019 bis 31.12.2019;

Lichtstudio Eisenkeil GmbH 2.327,54 € für die Lieferung von Beleuchtungskörper für den Fussweg im Zentrum;

Kanzlei Dr. Ing. Christian Kaswalder € 7.168,72, als Honorar für die Enteignung der Wohnbau-erweiterungszone C1 „Col da Lech Westen“ – Widerspruch gegen das Schätzungsdekret: Erteilung des Auftrages für die Parteisachverständigung;

Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern: Geschätzte Ausgabe von € 51.040,00 für die Entsorgung des Biomülls für den Zeitraum 01.01.2018 bis 31.12.2018;

MR GmbH, € 6.734,58 für die Lieferung zweier Eingangsteppiche und für verschiedene Reparaturarbeiten im Eingangsbereich des Rathauses;

Theil Walter: 2.515,90 € für die Bestandsaufnahme der Gebäude im Bereich Kriechhang Daunëi/Valin;

A.F. Petroli: 2.800,00 € für die Lieferung von Treibstoff für Gemeindefahrzeuge;

Tavella Franco € 13.858,10 für die Errichtung zweier Holzzäune in den Örtlichkeiten „Col Raiser“ und „La Sëlva“ sowie Durchführung verschiedener Reparaturarbeiten;

Chiocchetti Luigi G.m.b.H. 4.348,08 € für die Reinigung der Glasfaser sowie 864,60 € für die Entsorgung von Sand aufgrund der Glasfaserreinigung;

Obrelli S.R.L. 2.434,14 € für die ordentliche Instandhaltung der Heizanlage der Mittelschule;

Senoner Rudolf 1.766,56 € für Schlosserarbeiten für die Instandhaltung der Geländer in der Tennishalle; 222,04 € pannelli in ferro für Mülltonnen; 1.958,10 € für Schlosserarbeiten für die Instandhaltung der Geländer der Gehsteige, Zäune und andere Arbeiten;

Pramstraller Ohg: 5.225,00 € für die Lieferung von Fleisch für den Kindergarten (Schuljahr 2018/2019- Rahmenvertrag);

Unterthiner S.R.L. 5.335,00 € für die Lieferung von Obst und Gemüse für den Kindergarten (Schuljahr 2018/2019- Rahmenvertrag);

Senoner Sarteur Ohg: 2.100,00 € für die Lieferung von Lebensmittel für den Kindergarten (Schuljahr 2018/2019- Rahmenvertrag);

Costa Wilhelm Bäckerei: 1.560,00 € für die Lieferung von Brotwaren für den Kindergarten (Schuljahr 2018/2019- Rahmenvertrag);

Wörndle Interservice S.R.L.: 13.000,00 € für die Lieferung von Lebensmittel für den Kindergarten (Schuljahr 2018/2019- Rahmenvertrag);

Dr. Ing. Flavio Mussner: € 22.838,40 für die Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase und für die Bauleitung und Abrechnung der Arbeiten für den Bau des Gehsteiges und Verlegung der Infrastrukturen längs der Straße „Larcionëi“: € 1.922,78 als Zusatzauftrag für die Ausarbeitung des Ausführungsprojektes;



Garasc NIVES

Nuzëve dl garasc tl zënter de Sëlva. [La prima ëura ie debant!](#)

TARIFA AL'ËURA: 17:00-10:00: 0,20 € / 10:00-17:00: 1,00 €

Soma minina: 1,00 €





Ein "Ski Champions Walk" in Wolkenstein

Skiasse der "Saslong" im Asphalt verewigt

Anlässlich des 50. Jubiläums der FIS Skiweltcuprennen in Gröden haben der örtliche Tourismusverein und die Gemeinde Wolkenstein die Idee einer **historischen Ski-meile** entworfen, die von der Skischule startend über die Promenade bis nach Plan führt. Sie erzählt die Geschichte des alpinen Skisports in unserem Tal, mit besonderem Augenmerk auf das spannende und erfolgreiche Abenteuer des Skiweltcups auf der Saslong, wo alljährlich Abfahrt und Super G gefahren werden. Diese faszinierende Geschichte soll nicht in Vergessenheit geraten. Der **"Ski Champions Walk"** ist den Skiassen gewidmet, die in Gröden ein Weltcup Rennen gewonnen haben oder Weltmeister geworden sind, aber ebenso all jenen Pionieren, die an die Idee des Skisports in Gröden geglaubt und sich mit viel Engagement dafür



eingesetzt haben. Für jeden einzelnen Sieger wurde auf dem Boden der Ex-Bahntrasse des Grödner Zuges (hinter der Skischule bis nach Plan) eine Messing-Scheibe verlegt, mit seinem Namen und das Jahr seines Erfolges.

Beim Startpunkt werden die Besucher eingeladen eine **Audioguide** auf Ihr Smartphone downzuladen; diese ist in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch verfügbar. Darauf kann man diesen historischen Weg in Begleitung von **Erich Demetz**, dem Ideator der alpinen Skiweltmeisterschaft 1970 in Gröden, gehen. Die Weltcuprennen in unserem Tal sind ein Großereignis mit einem besonderen sozialen und touristischen Wert.

Der neue **"Champions Walk"** wird am Samstag, den 25. August 2018 um 18:00 Uhr eröffnet.

"Eves" sun l troi dla ferata

Ai 12 de lugio iel uni inaugurà n auter lèur (l cuarto) sun l troi artistich de Sëlva, y plu avisa tl raion dedora dal hotel Portillo. Pra la pitla festa iel ruvà adum truepa persones y na rapresentanza de chemun. L lèur "Eves" dl scultëur **Roland Perathoner** ie uni valutà cun l plu ponc dala giuria che à prijà l messaje de chëst'opera che l trata n argument atuel, chël dla sustenibiltà y dl esistënza dla natura, tres la vita dl'eves, elemënt ndispensabl per la sëuravivënza de nosc ecosistem. L Chemun uel tres chësta scumen-ciadiva ti dé valuta al mestier dl ziplé y sëurapro nce na sburdla de promozion al artejanat artistich. L'opera ie unida realiseda tl bront y se n stà drët bën te chëla luegia.



"Eves". lèur de Roland Perathoner sun l troi artistich de Sëlva

La scola mët tosc inò man

L ann scolastich nuef 2018/2019 mët man **ai 5 de setëmber**. Chëst ann iel te **scola elementera** de Sëlva 7 tlasses (doi terzes y doi cuintes, scenò for una) cun de ndut 105 sculeies. Te **scola mesana** alincontra iel 143 sculeies cun 8 tlasses de ndut.

Bën 13 mëndri deplù saràl chëst ann te **scolina** y plu avisa ruven sun 172 mutons y mutans (3 sezions).

Nce chëst ann vën garantì l **servisc de mensa** (per la scola mesana) uni merdi y juebia.

Nteressei possa fé l abunamënt che costa 240 euro; sceno ie l priesc per cëif restà l medemo (5 euro). Per i sculeies dla prima tlas, che à mé un n iede al'ena domesdi scola, iel mesun fé l abunamënt per 120 euro. Nce chëst ann, coche l ann passà, iel da garat l servisc de mënasculies ("nonni vigili").



Sfiorati i 400.000 euro di contributi

CULTURA, TRADIZIONI E LINGUA LADINA		
Cor de Sëlva	contributo ordinario	€ 1.500,00
Cor di Jèuni de Gherdëina	contributo straordinario	€ 400,00
Cor di Jèuni de S. Cristina	contributo straordinario - 20 anni	€ 200,00
Cunsëi de furmazion Sëlva	contributo ordinario	€ 4.000,00
Ensemble Gherdëina	contributo ordinario	€ 200,00
Grupa de Mujiga "Hosianna"	contributo ordinario	€ 500,00
Heimatbühne Wolkenstein	contributo ordinario	€ 600,00
Heimatpflege- und Trachtenverein	contributo ordinario	€ 2.700,00
Jèuni de Mujiga de Gherdëina	contributo ordinario	€ 500,00
Ladinia Women's Chorus	contributo ordinario+costumi tradizionali	€ 200,00
Lia Culturela "Tublà da Nives"	contributo ordinario	€ 34.000,00
Männerchor "Sasslong"	contributo ordinario	€ 200,00
Mujiga de Sëlva	contributo ordinario	€ 4.000,00
Mujiga de Sëlva	straordinario - costumi tradizionali	€ 2.000,00
Museum de Gherdëina	contributo ordinario	€ 7.173,40
Museum de Gherdëina	contributo straordinario "Höfe-und Häusergeschichten 1600-1900"	€ 3.586,70
Orchester Sonoton Gherdëina	contributo ordinario	€ 200,00
Schützenkompanie Wolkenstein	contributo ordinario	€ 600,00
Union di Ladins de Gherdëina	contributo ordinario	€ 1.100,00
Union Generela di Ladins dla Dolomites	contr. straordinario - "Festival Cors di Mutons"	€ 1.000,00
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St. Christina	contributo ordinario	€ 400,00
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St. Christina	straordinario - costumi tradizionali	€ 1.000,00

SPORT E TEMPO LIBERO		
ASV Tennis Club Urtijëi	torneo internazionale maschile 2018	€ 3.773,00
ASV Tennis Club Urtijëi	torneo internaz. femminile 2018	€ 1.886,50
AVS - Sektion Gröden - ASK - Aktion Sportklettern	contributo ordinario	€ 600,00
ASV Atletica Gherdëina Raiffeisen	contributo ordinario	€ 1.100,00
ASV Gherdëina Runners	contributo ordinario	€ 300,00
ASV Gherdëina Runners	Saslong HalfMarathon 2018	€ 1.113,93
ASV Judo Gröden	ordinario (€ 800,00) + torneo (€ 1.000,00)	€ 1.800,00
ASV Rodes Gherdëina	contributo ordinario	€ 500,00
ASV Snowboard Gherdëina	contributo ordinario	€ 250,00
F.C. Gherdëina	contributo ordinario	€ 4.000,00
F.C. Gherdëina	contributo straordinario - provvisorio	€ 4.000,00



Vigili del fuoco volontari di Selva Gardena



Allieve dell'Eis Club Gardena durante "Nadel sun dlacia"

Grupa Alpinisc Gherdëina	ordinario	€ 200,00
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	ordinario - uso stadio del ghiaccio	€ 6.600,00
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	uso stadio ghiaccio	€ 28.885,00
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	aggiuntivo 2018 uso stadio del ghiaccio	€ 12.592,00
Lia da Mont de Gherdëina	contributo ordinario	€ 800,00
Lia da Mont de Gherdëina	Manutenzione sentieri 2018	€ 2.874,66
Schachclub Gröden	contr. straordinario - 4. torneo internazionale	€ 1.257,67
Schwimmclub Gröden ASV	contributo ordinario	€ 600,00
Ski Club Gröden ASV	ordinario+manifestazioni 2018	€ 12.886,39
Sportfischerei Gröden	contributo ordinario	€ 300,00
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	contributo ordinario	€ 1.500,00
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	straordinario - torneo 2018	€ 3.000,00
ASV Broomball Gherdëina	contr. ordinario - uso stadio del ghiaccio	€ 200,00
ASV Broomball Gherdëina	torneo 2018 - uso stadio del ghiaccio	€ 1.150,00
Eis Club Gardena	ordinario - uso stadio del ghiaccio	€ 16.000,00
Eis Club Gardena	Natale sul ghiaccio 2018 uso stadio del ghiaccio	€ 2.000,00

TURISMO		
Associazione Turistica Selva Gardena	Sellaronda Bike Day 2018	€ 3.593,33
Associazione Turistica Selva Gardena	Gardenissima 2018	€ 2.515,33
Associazione Turistica Selva Gardena	5. Karl Unterkircher Award 2018	€ 2.757,67
Associazione Turistica Selva Gardena	Bike Trail Hunt 2018	€ 2.757,67
Associazione Turistica Selva Gardena	contributo ordinario	€ 55.000,00
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Gara Coppa del Mondo	€ 74.502,95
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	contributo straordinario per "Vertical Up"	€ 1.389,28
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	contributo per la Festa "50 anni"	€ 13.545,99

VOLONTARIATO ed ATTIVITÀ SOCIALE		
Alpin Dogs Rescue	contributo ordinario	€ 250,00
Caritas Wolkenstein	contributo ordinario	€ 1.000,00
Fabe - Familienberatung Südtirol	contr. straordinario - servizio aggiuntivo	€ 748,80
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	contributo ordinario	€ 6.300,00

Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	contributo straordinario	€ 11.000,00
Judacrëp Gherdëina	contributo ordinario	€ 5.000,00
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	contributo ordinario	€ 1.000,00
Seniorenklub	contributo ordinario	€ 1.500,00
Verein "Sustëni ala vita - Onlus"	contributo ordinario	€ 300,00

CHIESA / RELIGIONE / CULTO

Pfarrgemeinde Wolkenstein	contributo ordinario	€ 6.000,00
Pfarrkirche St. Christina	contributo ordinario	€ 1.300,00

ATTIVITÀ GIOVANILE (anche bambini e ragazzi)

Jëuni Sëlva	contributo ordinario	€ 1.500,00
Nëus Jëuni Gherdëina	contributo ordinario	€ 5.985,35
Nëus Jëuni Gherdëina	Sommer Aktiv 2018	€ 1.865,32
Nëus Jëuni Gherdëina	Jawa 2018	€ 1.337,54
VKE - Sektion Gröden	contributo ordinario	€ 2.150,00
VKE - Bozen	L Pavël 2018	€ 1.400,00
Trix	contributo ordinario	€ 200,00

AGRICOLTURA E PAESSAGGISTICA

Lia Ciavei Gherdëina	contributo ordinario	€ 250,00
Lia dal Bestiam Simmental	contributo ordinario	€ 150,00
Südtiroler Bäuerinnenorganisation Gröden	contributo ordinario	€ 1.300,00
Südtiroler Bauernbund - Ortsgruppe Wolkenstein	contributo ordinario	€ 2.600,00
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	contributo ordinario	€ 400,00
Weideninteressentschaft Puez-Langental	contributo ordinario	€ 12.900,00

DIVERSE

Ass. Nazionale Carabinieri - Sez. Val Gardena	contributo ordinario	€ 250,00
Sanynton	contributo ordinario	€ 300,00
Fotoclub Gherdëina	ordinario	€ 200,00

TOTALE

€ 399.478,48



La Banda Musicale di Selva Gardena



Gara di Coppa del Mondo (foto: Wisthaler)

Na "mensa"

per la jënt plu de tēmp



La "Lia Sarèinn per la jënt de tēmp" meterà man de setēmbel cun na **scumenciadiva nueva** a nivel de valeda. L se trata tlo de n servisc de dé ora un n iede al'ēna da marēnda, ti trēi luesc de nosta valeda.

Nasciuda ie l'idea savan che truepa jënt de tēmp ne maia nia plu uni di velch de ciaut, cossa che vèn dant dantaldut pra jënt che ie sēula y che ne se tol nia plu la dlaurela de cujiné.

Perchēl se an pensà de ulēi ti pitē chēsc servisc de **"mensa"** cun l'aiut de d'otra lies sozieles y ulenteresc che se dajerà ca un n iede al'ēna y piterà na bona marēnda a duta la persones plu de tēmp che à nteres a se maiē n bon prim, segundo y n dessert.

Oradechēl vēja la Lia "Sarèinn" chēsc sciche iniziativa mpurtanta per purtē la jënt de tēmp ora de cēsa dajan l mesum de se urtē cun d'otra persones, per s'la ciaculē y s'la lascē ji bona per n valgun' ēura.

Na mpreja spezialiseda purterà l maiē ti trēi luesc y i cēifes che unirà pitei puderan giapē a n priesc de 4,00 euro acioche uniun possa s'l permēter. Te **Sēlva** puderà i seniores ji a marēnda de mierculdi y plu avisa tla "Stua di Seniores" (te calonia basite), for dala 12:00.

Deplū nformazions sun chēsc servisc nuef che **meterà man ai prins de setēmbel** saral pona mo da giapē sun la plates de pluania, tla zaites y tl radio y sambēn nce sun la plata facebook y instagram dla Lia Sarèinn.

■ PRACTICUM

D'instà a lauré te chemun

A cuntat cun l'aministrazion publica

Nce chēst ann ti iel uni dat la puscibltà a jēuni de ji te chemun a fē sies enes de practicum. L fin de chēsta scumenciadiva ie chēl de ti pitē na prima speriēnza "aministrativa" a jēuni che ulēssa fē n tel lēur y per se fē n cheder n general de n'aministrazion publica.

Ntan chēsc instà ie nsci **Anna Runggaldier** de S. Cristina y **Sara Senoner** de Sēlva da udēi ti ufizies de nosc chemun. Sara à si post de lēur tl ufize dla chēutes y l lēur ti sà *"nteressant y cun truepa mudazion, dut auter che n lēur sut coche n miena suvēnz"*. Dantaldut l cuntat cun i zitadins ti sà bel y nce l ambient de lēur ie dut ntēur scialdi da plajēi. Anna alincontra ie tl ufize "Finanzas y patrimonio" ulache la se dà ju danterauter cun cuntrac ncont de puscions. Nce a d'ēila ti sà che *"uni di mperen zeche leprò y che dla materia mpareda tl ITE se n pos-sen jué truep"*, dijela. Per pudēi fē l practicum messova la nteressedes ruvé ite te na graduatoria. De ndut fovel 7 jēuni/jēunes che ova fat dumanda.



La doi praticantes Anna Runggaldier (a man ciancia) y Sara Senoner

"Dolomites Vives"

Der Verkehr auf das Sellajoch wird aktiv geregelt

Auch in diesem Sommer wurde die Initiative **"Dolomites Vives"** gestartet, um den Verkehr um das Sellajoch zu beschränken. Nach einem ersten Versuch im Sommer 2017, die Passstraße zum Sellajoch jeden Mittwoch autofrei zu halten, wurde nun in diesem Jahr - im Zeitraum vom **23. Juli bis 31. August 2018**, von Montag bis Freitag und zwar von 9.00 bis 16.00 Uhr - auf das Sellajoch der Verkehr beschränkt und aktiv geregelt.

Einheimische und Gäste wurden eingeladen, gemäß der Idee des **Projektes #Dolomitesvives**, das Fahrzeug in einem der ausgewiesenen Parkplätze im Tal abzustellen und die öffentlichen Verkehrsmittel zu nutzen. Diese verkehren von St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein und Plan de Gralba zum Sellajoch alle 15-30 Minuten. Außerdem ist es möglich ab Plan de Gralba mit den Aufstiegsanlagen das Sellajoch zu erreichen. Für Fahrräder gilt auf der Passstraße ein uneingeschränktes Durchfahrtsrecht.

Wer mit seinem Fahrzeug zum Sellajoch gelangen will, muss den **Dolomitesvives Pass** vorweisen; dieser kann kostenlos angefragt werden und muss für ein bestimmtes Zeitfenster am Auffahrtstag (z.B. 9.00 bis 10.00 Uhr) angefragt werden. Das Zeitfenster der Genehmigung bezieht sich auf die Zeit der Auffahrt zum Sellajoch. Die Rückfahrt vom Sellajoch ist jederzeit möglich. Um das Verkehrsaufkommen flüssiger zu gestalten, wird die Anzahl der Fahrzeuge limitiert, die stündlich das Sellajoch befahren. Der Pass kann mittels **App** (OPENMOVE)



in digitaler Form oder per E-Mail, mittels ermächtigten Betrieben und der Informationsstände #Dolomitesvives angefragt werden.

Fußgänger und Radfahrer, öffentliche Verkehrsmittel, Einsatzfahrzeuge, Beeinträchtigte, landwirtschaftliche Fahrzeuge, Lieferanten, technische Dienstleister, Reisebusse und Fahrzeuge ausschließlich mit Elektroantrieb brauchen keine Genehmigung. Folgende Kategorien erhalten auf Anfrage bei den Infostellen eine Sondergenehmigung für den genannten Zeitraum: Grundstücksbesitzer, Eigentümer, Pächter und Mitarbeiter der Beherbergungsbetriebe innerhalb der ausgewiesenen Zone, Taxidienste und Mietwagen mit Fahrer sowie alle, die aus beruflichen und gesundheitlichen Gründen regelmäßig über das Sellajoch fahren müssen.



Assegnazione di aree destinate all'edilizia abitativa agevolata

L'Amministrazione comunale, in previsione della disponibilità delle aree, intende procedere all'assegnazione di aree per l'edilizia abitativa agevolata. Le rispettive richieste di assegnazione dovranno essere inoltrate al Comune di Selva di Val Gardena, ufficio patrimonio, **entro il termine del 31.08.2018**. I moduli per le domande possono essere ritirati presso l'ufficio tecnico del Comune. Per ulteriori informazioni è a disposizione la funzionaria responsabile Margit Kasslatte (tel. 0471 772151).

Inoltre è anche possibile fare la domanda per l'**assegnazione di un alloggio IPES**; termine ultimo: **31.10.2018**.

Doi bedaies al merit ruva te Sëlva

Danter i unerei la badëssa Irmengard Senoner y Othmar Perathoner

Per si meric per la cumenanza tla vita soziela, culturela y religëusa ti iel uni sëurandat - n l di dla Gran Santa Maria - la bedaia al merit dl Land Tirol a doi persones de Sëlva. La uneranza à nscila pudù pië do la badëssa **Irmengard Senoner** da Cësanueva che vif bele da n grum de ani tl cunvënt Mariengarten a St. Pauls y **Othmar Perathoner** da Linacia, per plu de 40 ani alalongia mèune de Sëlva y atualmënter presidënt dla lia di "Seniores".

Da pert dl'aministrazion de chemun ti vëniel fat i cumplimënc y dit n gran "De gra" per l tēmp y cruzi che i à metù y mèt mo for a disposizion dla cumenanza. Tla proscima edizion pudran liejer velch deplù.



"Jèuni Rocking Sëlva"

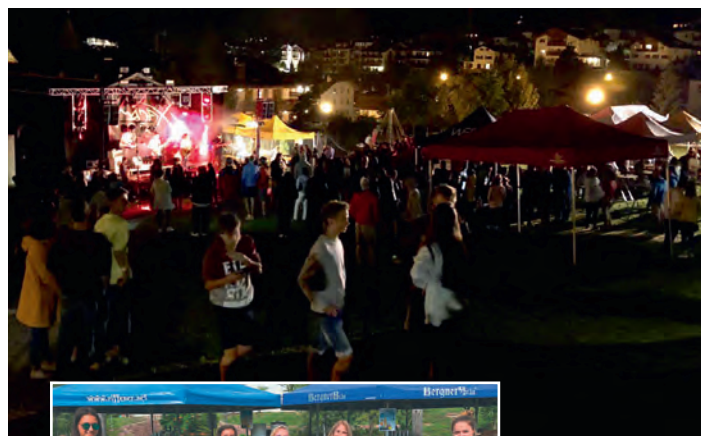
Devertimënt, mujiga y bona ueia sun Pra da Nives

Mujiga dal vif, devertimënt y bona cumpania se pitova nce chëst ann ai 4 de agost pra la festa "**Jèuni Rocking Sëlva**" sun l Pra da Nives. L ie na manifestazion che vën urmei metuda a ji da n valgun ani ncà dai "Jèuni de Sëlva", per duc i jèuni dla valeda. Nce sce chëst ann se à la plueia fat vel sperduda à la festa mpo abù scialdi suzes dantaldut de gra ala bona ueia purteda dant dala bands y l DJ.

Scumencià à la sèira cun la grupa The Killbilly's, jan inant cun i "Madax", la grupa drèt cunesciuda te Gherdëina y stlù jù à pona l DJ Kevin Brook. Sambën ne manciovel nce nia velch da maië y da beber, anjenià ca y dat ora dai jèuni dl cunsëi y da ngrum che a judà pea.

Cialan de reviers posson di che la manifestazion ie, co-che nce i ultimi ani, scialdi garateda purtan ai jèuni de nosta valeda ngrum de bie lecorc. Ulessan perchël reingrazië duc chëi che a judà pea a fé garaté, a duc chëi che à dat n cuntribut, la grupes de mujiga y l disk jockey. N gra sambën nce duc a chëi che ie unic a scuté su y ulessan bele ve nvië a unì a nes cri inò n auter ann!

Miriam Senoner (per i "Jèuni Sëlva")



*Dessëura:
ntan la festa y
dessot l cunsëi
di "Jèuni Sëlva."*

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

Pitura y scultura danter superstizion ite

Claus Vittur cun la mostra "unterwegs"

L artist dla Val Badia ie jit a scola te Gherdëina y à pona studià tl'Accademia d'Erta Brera a Milan. Te Tublà da Nives àl metù ora operes unides a s'l dé te spanes de tēmp criatif desfrēnt di ultims diesc ani. L titul „unterwegs“ à dāt da ntēnder che la se trata tlo de n viac che nēus coche usservadēures vivon pea tres chēsta raprejentazions dla cuntreda. Se muvon tl tēmp y tl spazium, ala scuvierta de monc esterns coche nce interns, ma nce n viac tres deplū formes d'esprescion artistica y mesuns esprescifs dla pitura.

La lia culturela à te si fins nce chēl de cultivé l liam cun la popolazion ladina dl'otra valedes y perchēl cēlen unitant nce de nviē artisc dla valedes ujines a mēter ora.

"venerdì13"

N argumēt drēt nteressant per la mostra de chēst ann se à dat i cumēmbri dla **Lia per l'Artejanat Artistich de Sëlva**. Cun "venerdì13" iel uni a s'l dé na mostra coletiva drēt da culēur y cun truepa variacions. L ie nteressant a udēi coche uni scultēur à tēt su l tema y à pona svilupà n si lēur. Nscila vēijen giac fosc, ujes ulache l mancia la zifra 13 (che ne dēssa nia purtē fortuna), ma nce la pitla crēusc che simbulisea l crēidum y la superstizion. Tl uedl dā sambēn nce l gran lēur che ie uni fat da duta la grupa. L se trata de n corn cuecen (portafertuna) che nasc tl "cubo" de scipa y crēsc tres tēt ora. Chēsta mostra à abū n gran aflus de spetadēures, dessegur nce per l fat che la ie unida metuda a ji te n tēmp ulache l ie truepa jēnt fulestiera te Sëlva. Ma nce chēi da tlo à sapū da prijé i lēures cun si prejenza.



Pra la giaurida dla mostra "sotsëura" de Willy Verginer.



Pitura de
Claus Vittur



Cumēmbri dla Lia per l'artejanat artistich de Sëlva che à metù ora tl Tublà da Nives: da man ciancia: Patrick Senoner, Sigmund Linder, Adolf Vinatzer, Ivan Lardschneider, Otto Piazza, Samuel Perathoner, Hugo Senoner, Roland Perathoner, Leo Demetz, Jonas Senoner y Hubert Mussner. Dovia tamez l gran "curniciello" che va tres l tēt dl "cubo de scipa" y che dēssa purtē fortuna ...

Willy Verginer "sotsëura"

Ai 10 d'agost iel pona stat la giaurida de n'otra mostra dedicheda ala scultura. Cun "sotsëura" uel l artist **Willy Verginer** de Urtijēi mēter l dēit sun l cumpurtamēt dla persones de viers dl'ecologia. Si lēures, ora de vester tecnicamēter de n livel scialdi aut y iperrealistiches, conta stories, tratan argumēnc atuei y che nes dà da pensē. Na carateristica ie coche Verginer depēnc si scultures, les lascian meses cun l lēn naturel (suvēnz lēn de linda) y meses depēntes y chēstes cuntēt pona l message che l artist uel dé inant. Chēsta stories mostra su l balanz danter natura-sozieta che ie scialdi ala zibla. Sciche figures toel suvēnz ca mutons, ajache l dauni sarà te si mans.

"Emilio Comici, balarin sun la Dolomites"

Ai 25 de agost dala nuef da sēira iel sun l program na raprejentazion teatre la sun la vita de Emilio Comici, ula che l vēn jit ite sun si vita, si adventures y pascions. L ie n monologh de **Carlo-Emanuele Esposito** cun danterite mujiga y vel filmat.

L "capriz" de Viktor Senoner

De setēمبر saràl pona l moler Viktor Senoner da Luca a mēter ora si pitures ti selfs dl "Tublà". Cun "capriz" nes prejentel la belēzes dla natura coche ēl les sēnt y viv, l ie na lauda ala marueies dla creazion.

"Da Roma a Selva"

Che l'fova n tel mut de 10 ani ova si genitores fat ora de uni te Sëlva n vacanzas. L fova l ann 1956! Da chël ann incà iel uni uni ann per bèn 3 mënsch alalongia nchina l ann 1967 y pona for inò unitant sambèn nia plu per tan de mënsch. L ne se èssa mei pensà che nosta valeda y nosc luech diventèssa cun l tēmp per èl tan mportant.



Rujenon de **Massimo Arrighi** che à prejentà n juebia, ai 9 de agost tla bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ si publicazion „**Piedi a terra e sguardo in cielo – da Roma a Selva di Val Gardena**“ te chël che l à tlupà adum de tei pitli scric ora de si diare.

L se lascia liejer defin sauri chësc blòt pitl liber: Arrighi descrij coche nosta jënt vivova su per i ani 50-60, fajan sambèn la vita da paur, na vita scēmpla y da struscies te n ambient per èl tan bel ulache vèn a lum si amor deviers dla natura, n sentiment vif y sot per nosta bela cuntreda. „È la filosofia di vita della montagna che ha formato il mio carattere“ scrijel, minan che „nella vita come in montagna, non c'è nessuna gioia senza prima la lotta e la prova della sofferenza e della fatica“.

Te bibliotech fova ruveda adalorch na bela tlapeda de si amics y simpatisanc sibe da plu pertes dla Talia che da tlo y davia che Massimo sona nstès l'armonica ti an fat na bela supreja: Hannes y Leon ti à sunà dant n valgun pec che ti à sambèn plajù.

L liber possa nce uni cumprà o mprestà ora te bibliotech.



L autor Massimo Arrighi cun la moderadëura Ellis Kasslatter

"PINOCCHIO"

Ciuhui, se ancunton!

les'a tu na tel mëndra o n tel mënder danter i 0-3 ani, che ne va mo nia ala scolina? Es'a ueia de cunëscer d'autri pitli de ti età y de fé damat deberieda? Po' vie nce tu cun ti mami o ti tati (o lava, nēine, anda o berba...) al'ancuntes de „Pinocchio“. Ntan che tu fejes damat possa i granc s'la ciaculé y se giamië ora ideies y minonghes. L unirà nce chëst ann inò metù a ji ntan l ann vel pitl proiet, ulache i pitli puderà cianté, balé y pastelné deberieda te na mëndra grupa.

Can pa? uni merdi dala 9.30 – 11.30 (dai 18.g. inant)

Ulà pa? tl local dla Jungschar (calonia basite)



N valgun pitli, urmei bele na vita pra l Pinocchio, che lecurderon gën coche ghesché de unëur

VKE - Veranstaltungen für Familien auf Talebene

- 29.09. Familien-Herbstfest in St. Ulrich (Spielplatz Grundschule)
- 06.10. Erzählfestival ab 14.00 Uhr (Widum Wolkenstein)
- 12.-13.10 Baby- und Wintertauschmarkt (Raiffeisensaal St. Christina)
- 17.11. Kinderkino für Grundschulkinder (St. Christina)

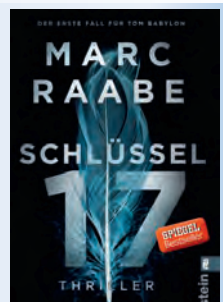


"Wolkenstein liest..."

Buchempfehlung von **Anita Profanter**
Bibliothek Wolkenstein

Marc Raabe „Schlüssel 17“

Ein fesselnder Thriller, bei dem man nie weiß, was es mit dem Schlüssel mit der Nummer 17 auf sich hat. Viele Tote, viele Verdächtige... darunter auch ein Polizist, sowie eine Patientin aus der Psychiatrie. Spannend bis zum letzten Kapitel ...



Taschenbuch – 512 Seiten – erschienen Februar 2018

CUNSËI DE PLUANIA / FESTA DLA PRIMA SANTA CUMENION

Nosc pitli cristians sun l troi cun Gejù

Ai 27 de mei à i mutons dla segunda tlasses dla elementera de Sëlva giapà l sacramënt dla **Prima Santa Cumenion**. L tema dla santa mëssa fova „Unser Weg mit Jesus“.

Sun l „*troi cun Gejù*“ ie i 28 mutons bele zapei ite d'autonn, canche i à metù man de se njinië ca var a var cun gran lezitënza per l gran di. Tres la catecheses i à acumpaniei i genitores, cun l sustëni de sn. Pluan y dla maestra de religion Mirka Mussner. Te de pitla grupes se ancuntovi per mparé la storia de Gejù y per capi l senificat dla eucaristia.

Dan Nadel à i mutons pona pudù rezever l sacramënt dl perdonn; tres la pista ài pudù senti l amor zënza fin y la gran misericordia dl salvadëur Gejù. De auriel iel pona uni zelebrà na mëssa ulache i mutons se à prejentà cun legrëza ala cumunità. Per mparé a cunëscer nce na pert plu pratica dla cumenion à i genitores acumpanià i mutons a Ciastel, ulache i à pudù judé ala mëunia a fé la osties y sambën nce a les ciarcë. Iló ai nce abù l ucajian de ji sun l ciampañil de dlëja, fajan bën 290 scialieres. De mei an metù a ji na sèira cun sr. Celeste che ti à dat ai genitores de bona ideies sun co ti dé inant i valores cristians ai mutons y i njinië ca spiritualmënter ala festa.

N l di sun chël che i pitli se ova tan ncunfertà, iesi unic acumpaniei dala mujiga y dai genitores nchin te dlëja, ulache i à pona pudù tò su Gejù te si cuer, giapàn l prim iede la Santa Cumenion. Truepa jënt, danora sambën i parënc y nonesc, ti à fat unëur y festa. Sn. Pluan à auzà ora la mpurtanza dla crëta te Chël Bel Die che nes juda a resté sun la drëta streda. Cun de bieï pensieres y preghieres an lecurdà la cosses mpurtantes da tò pea sun l troi dla vita, jan ite na union sota cun Gejù y tl medemo tēmp renfurzan nce la union tla pluania.

L cor di mutons cun Erika Mussner, acumpaniei da sunadëures y l orgun, à abeli la santa mëssa ti dajan na gran solenità. Nce i mutons à ciantà n valguna ciantes mparedes ite cun la maestra Anna Demez. Per stlù ju la santa mëssa nen à la mujiga mo sunà n valgues sun plaza de dlëja.

La ultima ancunteda ie unida fata de juni cun na funzion y na bona pitla marënda anjenieda ca dala umans te calonia.

N Die ve l paie de cuer a sn. Pluan y ala maestra Mirka y duc chëi che à judà ntëur ite y dat si cuntribut a fé garatè tan na bela festa.



Foto Planinschek

LIA TURISM DE SĚLVA

La majera jufa dl mond

La particulariteies y carateristiches di luesc de turism vën for plu y plu a valëi per i fulestieres y l ti vën nce dat na mpurtanza tl marketing. Nosta valedes à da mustré su trupea de chësta carateristiches y nscila àn scumencià a valorisé for plu y plu nce la spëisa da zacan, la spëisa da paur. Crafucins, bales y fanedes vën servides tla ustaries, l vën pità cursc per mparé a cujiné y ultimamënter iel



Smauz fiers sëura la jufa via... y l se arleva su l fuech. La jufa ie fata.



Smauz fiers sëura la jufa via... y l se arleva su l fuech. La jufa ie fata.

uni ora n liber nuef sun la spëisa da zacan. Te Sëlva iel ai 25 de lugio nce uni metù a jì na manifestazion alergia ulache l ie uni cujinà na jufa. Nia na jufa coche la cunescion ma bën **na jufa de "record"**. Nfati à Oswin Senoner y si cumpanies ulù cujiné na jufa mpue majera dl solit cun la idea nce de giapé na lerch tl liber dai recorc "Guinness". Sun Pra da Nives fovel nsci uni fat fuech, metù su na gran fana cun duc ngrediënc y na bela tlapeda de "cueghes" cun mueseri y peles per fé garaté l cëif tan tipich dl'enes da mont zacan. La rezeta cunescoiva Oswin y si cumpanies adamënz davia che i ova nce fat n doi proves dan la gran ntraunida. Sambën ne manciova nce nia i spetadëures, danter jënt de Gherdëina y fulestieres n fovel na bela cumpëida che à nce pudù ciarcé la jufa. Ala fin dla finedes **muserova la jufa 194 cm** y per la fé iel uni tëut 60 litri de lat, 30 ueves y 25 chilo de farina y nce smauz cuet ite. Sce dut va do si streda pona pudëssa la gran jufa de Sëlva, al mumënt la majera dl mond, giapé la ufizialisazion y uni publichedà tl liber prijà. Datrai iel propi la ideies scëmples che s'la fej valëi a purté pro a valorisé nosta cultura. Cumplimënc al "Jufa team"... y de gra dla bona jufa!

CARABINIERI

Un monumento ai caduti

Presso il Centro Carabinieri di Vallunga è stato inaugurato un monumento dedicato ai **carabinieri caduti in montagna**. La cerimonia si è svolta alla presenza delle autorità dell'arma e civili, nonché delle famiglie dei caduti che vogliamo ricordare: **Erwin Maier** è morto tragicamente sull'Eiger nell'anno 2000, **Walter Nones** è deceduto durante una spedizione sul Cho Oyu (Nepal) nel 2010, ed infine **Paolo Russo**, precipitato dalla Forcella Sarentina nel 2016.

Il monumento è scolpito nel marmo bianco di Lasa e ricorda non solo l'impegno dei carabinieri durante i servizi in montagna ma sottolinea l'altruismo verso i cittadini e l'amore per la natura. La lapide ha trovato la sua sistemazione in un posto d'onore, in mezzo alle montagne delle Dolomiti.



Il Generale di Corpo d'Armata Aldo Visone durante il suo intervento.



Il cippo in memoria dei Carabinieri caduti in montagna.



ALTHANDWERKERTREFFEN 2018

Über 1000 strahlende Althandwerker in Wolkenstein

Das **Althandwerkertreffen**, eine Großveranstaltung, die jedes Jahr in einem anderen Bezirk Südtirols organisiert wird, fand heuer in Wolkenstein statt. Neben der Ehrung der ältesten Teilnehmer standen Unterhaltung und gemütliches Beisammensein im Mittelpunkt.

Aktiv, vital und gesund – so darf man die Senioren von heute beschreiben. Strahlende Gesichter und gesellige Gespräche erfüllten den bis zum letzten Platz belegten Gemeindeplatz. Vorbildhaft organisiert wurde die Veranstaltung vom Bezirksausschuss der Handwerker und Althandwerker von Gröden. Die Althandwerker sind die „Fundamentleger“ der Südtiroler Wirtschaft und ihre wertvolle Arbeit wurde von allen Rednern unterstrichen. Die Veranstaltung bot verschiedene Tageshöhepunkte:

Mit einem kleinen Umtrunk und Musik wurden die Althandwerker begrüßt. Anschließend wurde in der Pfarrkirche von Wolkenstein ein besinnlicher Festgottesdienst gefeiert. Begleitet von der lokalen Musikkapelle marschierten die über **1.000 Althandwerker** zum Festplatz und gingen zum geselligen Teil des Tages über, den das OK-Team rund um LVH-Ortsobmann und Bezirksobmann von Gröden bis ins letzte Detail hervorragend organisiert hatte.

Jedes Jahr werden im Rahmen der Veranstaltung die jeweils **drei ältesten Seniorinnen** und die **drei ältesten Senioren im Handwerk** prämiert und mit großem Applaus gefeiert. Das 57. Althandwerkertreffen klang anschließend gemütlich aus.

CUNSËIES DE FURMAZION

"Ti dé tēmp al tēmp" va inant nce d'autonn

La tle per miuré la cualità de vita tlo da nēus ie perdrēt se tō dl'aurela per zidlē miec l tēmp. Perchēl à i **Cunsēies de Furmazion de Gherdēina** deberieda cun d'autra lies metù ju n program de manifestazions y scumenciadives propi sun l tema „**Ti dé tēmp al tēmp**.“ Na bela lingia de chēsta scumenciadives de furmazion iel bele unì metù a jì ntan l'ansciuda. Sēn va l proiet inant y nscila puderons vester curiēusc cieche nes vēn tan pità pra l "Domesdi Letterer Ladin Alalergia - n **Poetry Slam** cun autores ladins n sada, ai 25 d'agost dan la Cēsa di Ladins a Urtijēi. Ai 5 de utober saral na mēisa turonda dal titul "**Nosta vita nes dà dant la streda**" ulache l sarà persones de Gherdēina che conta de si sperienzes de vita. Doi enes do, ai 19 de utober, ti uniràl dat lerch ai "**Lecorc ntēur al tēmp dla generazion dl '68**". Ntan chēsta mēisa turonda te cēsa de cultura a Urtijēi vēniel rujenà dla mpurtanza de cuntē y dé inant la storia. L proiet finerà via cun n "**Forum Sēlva**" te Tublà da Nives ai 8 de nuvēmber ulache trēi generazions cunterà de si sperienzes de vita y coche cēta ntraunides a mudà si cunzet dl tēmp.



Ti de  tēmp al tēmp

Nfurmazions plu avisa sun l proiet abinen sun www.manif.it y www.facebook.com/furmaziongherdeina sciche nce sun deplù stampac.

Ein Rückblick in Zahlen
auf das Jahr 2017

Wohnprobleme,
Arbeitslosigkeit, Gewalt oder
Abhängigkeitsprobleme
kommen im Sprengel
täglich vor

...hauptsächlich wenden sich
Bürger an die Sozialpädagogische
Grundbetreuung wegen familiärer
Beziehungsprobleme gefolgt von
finanziellen Sorgen oder
psychischer Erkrankung

100%
DISKRETION

7 Familien
werden zu Hause durch
die Aufsuchende Familienarbeit
begleitet

236 BürgerInnen
nahmen die
Sozialpädagogische
Grundbetreuung
in Anspruch

20 Minderjährige sind
von einem Dekret des
Jugend- oder
Landesgerichtes
betroffen

4 MitarbeiterInnen
in VOLL- und TEILZEIT
kümmern sich um die
Begleitung und Unterstützung
der BürgerInnen

Es werden verschiedene
Arbeitsbeschäftigungsprojekte
begleitet

SOZIALSPRENGEL GRÖDEN

Unterstützung und Begleitung für Familien

"... als Frau Maria S. nicht mehr weiter wusste, hat der Hausarzt ihr empfohlen sich an die Sozialpädagogische Grundbetreuung im Sozialsprengel zu wenden. Das Alkoholproblem ihres Vaters wurde zunehmend zu einem Problem und nachdem sie als alleinerziehende Mutter mit der Diagnose Brustkrebs nicht mehr in der Lage war, ihre beiden Kinder und den Haushalt zu managen, brauchte sie Hilfe..."

Die sieben MitarbeiterInnen der **Sozialpädagogischen Grundbetreuung des Sozialsprengels** gehen solche Probleme diskret und professionell an. Es werden Netzwerke geknüpft und konkrete Hilfen geplant, um der Familie Unterstützung und Begleitung zu bieten. Dabei gehen die MitarbeiterInnen immer transparent vor und aktivieren verschiedene Dienste und Angebote. Personen und Familien, die in eine soziale Notsituation geraten, weil sie zum Beispiel die Arbeit verlieren, krank werden, Konflikte und Schwierigkeiten bei der Erziehung haben oder an einer körperlichen oder geistigen Beeinträchtigung leiden, können sich an die Sozialpädagogische Grundbetreuung wenden. Hier bekommen sie Unterstützung, Informationen und Beratung von SozialassistentInnen und SozialpädagogInnen im Minderjährigen- und Erwachsenenbereich.



N CURT

informazioni & avvisi
 nfurmazions & comunicazions
 Informationen & Mitteilungen

Veles provinzieles ai 21 de utober

Ai 21 d'utober dl 2018 saral la veles provinzieles 2018 per renuvé l Cunsêi provinziel, y ntant à bele metù man l'organizacion. Chisc dis nfati iel unì metù online l portal web per la veles provinzieles 2018 <http://lites.provincia.bz.it>. L ie nce n valguna nuvitèies: dlongia n logo y la grafica nueva iel nce unì juntà la rujeneda nglèija. L ie nce mesum nteragi cun l'aministrazion y giapé na



resposta sce n à vel du-manda. Oradechèl possa i litadëures che sta oradecà dé ju si stima tres curespundènza. Per la veles à la Provincia de Bulsan udù danora na spèisa

de 1,3 milions de euro che ti vèn paieda ai chemuns per la servisc y la spèises che i à (anjenie ca la sezions, paiamènt ai cumpèidasc y presidènc de sezion y n.i.). Lità uniral **n dumènia, ai 21 de utober 2018** danter la 7:00 y la 21:00. La stimes vèn cumpedes ora riesc do la stluta dla sezions.



Behindertenparkplätze



Auch in unserer Gemeinde leben Menschen, welche sich auf Grund einer Behinderung oder einer Erkrankung nur eingeschränkt bewegen können. Um diese Menschen zu unterstützen wurden Re-

gelungen für die Nutzung von reservierten **Behindertenparkplätzen** umgesetzt. Diese sind mit gelber Farbe gekennzeichnet; weiters ist neben der Parkfläche noch ein Teil mit gestrichelten gelben Linien: auch dort darf nicht ein Fahrzeug abgestellt werden. Leider werden aber oft missbräuchliche Verwendungen bzw. unberechtigte Nutzungen zugetragen. So ist z.B. das Parken ohne Berechtigung auf Behindertenparkplätzen nicht nur eine Straftat, sondern auch moralisch unkorrekt; auch der Missbrauch eines Behindertenparkausweis ist strafbar.



WWW.SELVA.EU

D'uni sort de nfurmazions y documènc da descíarië.

ABO+ Neues Ansuchen

Achtung: Der Südtirol Pass abo+ für Schüler und Schülerinnen (die bereits im Besitze sind) ist nur noch **bis zum 15. September** gültig. Deshalb sollte man nicht vergessen, es zu erneuern. Die Ausstellung oder Erneuerung kann ausschließlich online über die Internetseite www.suedtirolmobil.info beantragt werden. Die **Gebühren** bleiben unverändert: 20 Euro für Schülerinnen und Schüler der Grund-, Mittel- und Oberschule und 150 Euro für Universitäts-Studenten und Lehrlinge, die die Berufsschule besuchen.



Verkehrsmeldezentrale

Neue Webseite online

Kürzlich ging der neue Webaufritt der **Landesverkehrsmeldezentrale** online. Dieser ist nun mit einem starken GSA-Suchmotor ausgestattet und die Seite wird durch den Einsatz der Google-Landkarte nutzerfreundlicher. Hilfreich ist auch die Geolokalisierung (nur bei Aktivierung des Standortes) welche immer den Kartenausschnitt anzeigt, auf dem sich der Nutzer gerade befindet. Baustellen, Straßensperren und sonstige Verkehrssituationen lassen sich in Echtzeit abrufen; somit können Verkehrsstaus im Vorfeld erkannt und umfahren werden.



CALENDER dla manifestazions

Sada, 25 de agost 2018

Domesdi Leterer Ladin Alalergia

"Poetry Slam" cun autèures ladins y cunzert
Urtijèi, Cèsa di Ladins, 17:00

"Emilio Comici - danzatore sulle rocce delle Dolomiti"

cun y de Carlo-Emanuele Esposito
Sëlva, Tublà da Nives, 21:00

Sada, prim de setëmber 2018

(nchin n dumènia ai 16 de setëmber)

„L tēmp ie per mé ...“

Uniun/a possa scri su si pensiero sun la tofles che ie metudes ora
alalergia. Manifestazion che fej pert dl proiet "Ti dé tēmp al tēmp"
Urtijèi, te Sëlva y a S. Cristina for dan la bibliotech y a Urtijèi sun parèi
dla Lia Mostra d'Ert

Juebia, 6 de setëmber 2018

Jita da d'autonn tl Martellital

Per nfurmazions: Anneliese tel. 339 6783073

Vēnderdi, 7 de setëmber

"Capriz" - Giaurida dla mostra de Viktor Senoner da Luca

Sëlva, Tublà da Nives - 20:00

TRIX: Sēira de juesc da mèisa per jèuni

Urtijèi, SAUT - local di jèuni, 20:30

Sada, 15 de setëmber 2018

TRIX: Domesdi de juesc da mèisa per families y
mutons dla scolina, scola elementera y mesana
Urtijèi, Matada - sala dla families, 14:00

Juebia, 27 de setëmber 2018

Ab ins Ausland Travel: Works

"Work & Travel, Freiwilligenarbeit, Aupair, Praktika,
Auslandsjahr und Ähnliches"

Sēira de nfurmazion per jèuni y nteressei Agnes Stolper

Urtijèi, local di jèuni SAUT, 20:00

Org.: Servisc soziel

Vēnderdi, 5 de utober 2018

Nosta vita nes dà dant la streda

Mèisa turonda: I ghesch' dla mèisa turonda ie persones dl luech che
conta de si esperienzes de vita y coche cēta ntraunides à mudà si
cunzet dl tēmp. Tres la sēira mèina Leo Senoner
Urtijèi, sala de calonia Urtijèi, 20:30

8 y 9 de utober 2018

„Come comunicare con l'anziano affetto da demenza

Il metodo Validation® - Referēnta ie Cinzia Siviero

N lunesc dala 14.00 ala 18.00 y n merdi dala 8.00 ala 16.00

Urtijèi, sala Gisella Moroder

Sada, 20 de utober 2018

Das Glück wohnt im Kopf

Das Trainingsbuch für mehr Glücksmomente im Alltag

Sëlva, Bibliothek, 20:00 - 21:30

Ref.: Christine Wunsch

La manifestazions possen nce liejer do sun www.manif.it

Retlam per vosta manifestazion

L Servisc de Furmazion dl Istitut Ladin "Micurà de Rū" ti pieta ala **lies y urganisazions de nosta valeda** n aiut cuncret tl scemplifiché l leür de ulentariat y sēuraprō nce ti dé ala jēnt de Gherdēina na sēuravijion de dut chēl che l vēn metù a jì te nosta valeda. Nsci ti vēniel dat na man a publiché la manifestazions ti **media de Gherdēina. Y dut chēl ie do la rata drēt scēmpl:** da-jan ju mé un n iede la manifestazion la scrijan ite sun www.manif.it vēniela automaticamēnter sēurantēuta te "La Usc di Ladins", tl radio, tla plates de chemun y tl program dla manifestazions che vēn ora doi iedesc al ann.

Judēnes a miurē l servisc y metēde duc ite vosta manifestazions! Mé nscila possen cuordinē mo miec la manifestazions te Gherdēina!

Dajēde ite vosta manifestazions da d'autonn **nchin al plu tert ai 26.08.2018** tres l formular online sun la plata www.manif.it. Dut chēl che vēn dat ju nchin chēla data ruverà ite tl program dla manifestazions stampà autonn 2018 che unirà sparti ora te duta la valeda.

Kinaesthetics: Grundkurs

Kinaesthetics ist eine praktische Unterstützung und Hilfe bei der Pflege von Angehörigen. Familien sind hauptsächlich damit beschäftigt, ihre zu pflegenden Angehörigen in den alltäglichen Aktivitäten zu unterstützen. Die Art und Weise wie diese Unterstützung geschieht, hat einen wesentlichen Einfluss auf den Gesundheits- und Genesungsprozess und letztendlich auf die Lebensqualität aller Beteiligten. Bei diesem **Kurs** lernt man durch Anleitung und praktische Hilfestellung, wie man Angehörige aktiv an der Ausübung der Aktivitäten des täglichen Lebens beteiligen kann. **Referentin** ist die Kinaesthetics Trainerin Birgit Mair und der Kurs findet jeden zweiten Dienstag ab den 25. September (bis zum 11.12.2018 jeweils von 14:00 bis 17:00 Uhr) im Bildungshaus Lichtenburg in Nals statt. Für **Informationen und Anmeldungen:** Tel +39 0471 057100, anmeldung@lichtenburg.it

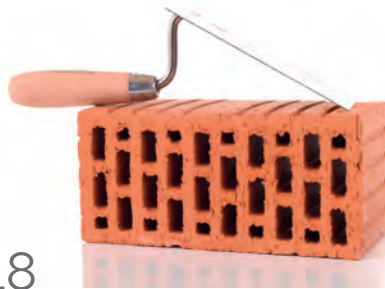
Guardia medica: Chiude il 7/9

È attivo **fino il 7 di settembre** il servizio di guardia medica turistica. Gli ambulatori si trovano al primo piano dell'edificio pubblico in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00. È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio. Per informazioni si prega di chiamare il numero telefonico 0471 794266 (dalle 8:00 alle 20:00).



Concessioni rilasciate

maggio, giugno e luglio 2018



CONCESSIONI EMMESSE A MAGGIO 2018

N. 50 del 02/05/2018 - **Hofer Werner**: Realizzazione di un abbaino al piano secondo sul lato verso nord e realizzazione di un'abitazione al piano secondo della p.ed. 1417, p.m. 1 C.C. Selva;

N. 51 del 07/05/2018 - **Prinoth Rita**: Costruzione di un garage di pertinenza alla p.ed. 838 sulla p.f. 510/3 in località Daunèi - 1. variante riguardante l'ampliamento della casa d'abitazione con realizzazione di un appartamento sopra il garage;

N. 52 del 07/05/2018 - **Murer Alfredo**: Realizzazione di un balcone al piano secondo e demolizione di un balcone al piano primo della p.ed. 644 casa "Murer";

N. 53 del 08/05/2018 **Comune di Selva di Val Gardena**: Realizzazione di un'opera di sostegno definitiva per la zona di espansione C1 - Daunèi sud - costruzione di una parete chiodata permanente;

N. 54 del 08/05/2018 **Carnevali Giuseppe**: Ristrutturazione e risanamento dell'appartamento e costruzione di una veranda al 2. piano del condominio "Walter", p.m. 10 della p.ed. 1295 - 1. variante;

N. 55 del 09/05/2018 **Comune di Selva di Val Gardena**: Realizzazione di un bike-trail di collegamento della zona Passo Sella verso la stazione a valle della seggiovia "Gran Paradiso" sulla p.f. 940/24 - 1. lotto;

N. 56 del 16/05/2018 - **Condominio Tramont**: Superamento delle barriere architettoniche mediante l'installazione di un ascensore all'interno del vano scala esistente presso la p.ed. 1104 "Condominio Tramont";

N. 57 del 16/05/2018 - **Plancker Marco**: Costruzione di un deposito e di una tettoia al piano primo della p.ed. 1344, casa "Larjac";

N. 58 del 17/05/2018 - **Senoner Thomas**: Costruzione di due case di civile abitazione sulla p.f. 456/37 C.C. Selva;

N. 59 del 23/05/2018 - **Bozner Brau S.r.l.**: Ristrutturazione della p.m. 1 al piano terra della p.ed. 1651 - 1. variante;

N. 60 del 28/05/2018 - **Demetz David**: Ampliamento, risanamento e ristrutturazione dell'appartamento al 3. piano della casa d'abitazione "Cèsa Ruacia", p.m. 4 della p.ed. 529/1 - 1. variante;

N.61 del 31/05/2018 - **Plan di Senoner Ivo & Co. S.a.s.**: Modifiche interne presso il piano secondo della p.ed. 1532 in località Plan C.C. Selva.

CONCESSIONI EMMESSE A GIUGNO 2018

N. 62 del 01/06/2018 - **Mussner Vinzenz Ulrich**: Modifica interna dell'appartamento padronale e di una suite per l'albergo, inserimento di due finestre e apertura di due lucernari, p.ed. 857 - 1. variante;

N. 63 del 13/06/2018 - **Schweigkofler S.r.l.**: Costruzione di una casa nella zona di espansione C-1 "Col da Lech Ovest" - variante maggio 2018 riguardante l'unità abitativa 8 al 1. piano;

N. 64 del 20/06/2018 - **Senoner Graziella - Demetz Giuseppe**: Demolizione del fienile contraddistinto dalla p.ed. 140 e dalla p.ed. 141 C.C. Selva;

N. 65 del 25/06/2018 - **Demetz Enrico**: Ampliamento e ristrutturazione del rifugio "Toni Demetz", p.ed. 804 sulla forcella di Sassolungo - 1. variante;

N. 66 del 27/06/2018: **Senoner Maria Dolores**: Ristrutturazione del piano seminterrato della p.ed. 1391 C.C. Selva - 1. variante;

N. 67 del 28/06/2018: **Comune di Selva di Val Gardena**: Realizzazione di un marciapiede e posa delle infrastrutture lungo la strada Larciunèi nel Comune di Selva di Val Gardena;

N. 68 del 28/06/2018: **Tilda S.r.l.**: Ricostruzione con ampliamento del Garni Etrusca e trasformazione in edificio residenziale - 4. variante.

CONCESSIONI EMMESSE A LUGLIO 2018

N. 69 del 03/07/2018 - **Mussner Vivian**: Demolizione parziale e ricostruzione con ampliamento qualitativo e quantitativo e risanamento energetico del Garni Broi - 1. variante;

N. 70 del 09/07/2018 - **Plan de Gralba S.a.s. di Runggaldier Bruno & Co.**: Ampliamento qualitativo dell'esercizio alberghiero Hotel Plan de Gralba - ristrutturazione della parte alloggiativa al 1., 2. e 3. piano - 1. variante;

N. 71 del 11/07/2018 - **Valentini Walter, Moling Teresa**: Realizzazione di un accesso autonomo al locale caldaia - 1. variante;

N. 72 del 11/07/2018 - **Senoner Thomas**: Costruzione di due case di civile abitazione sulla p.f. 456/37 C.C. Selva - 1. variante;

N. 73 del 12/07/2018 - **Mussner Peter, Mussner Vinzenz Ulrich**: Spostamento e ampliamento della stazione di controllo a valle della sciovvia "Larciunèi";

N. 74 del 13/07/2018 - **Mussner Peter**: Ampliamento del fienile contraddistinto dalla p.ed. 1569 - località Ciavazes - 1. variante;

N. 75 del 16/07/2018 - **Passo Sella Immobiliare S.r.l.**: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Dolomiti Resort Passo Sella, p.ed. 1762, p.f. 981/7, con demolizione dell'esistente p.ed. 1741 e p.ed. 1742 e realizzazione di una dependance - 1. variante;

N. 76 del 16/07/2018 - **Pitscheider Ulrike, Prinoth Moritz**: Realizzazione di un apiario sulla p.f. 896/8 in località "Linacia";

N. 77 del 17/07/2018 - **Senoner Walter**: Realizzazione di una copertura del parcheggio del Garni Elisabeth;

N. 78 del 19/07/2018 - **Perathoner Ivo**: Demolizione del fienile su p.ed. 121/2, maso "Plazola" in P.T. 48/I e ricostruzione come casa d'abitazione per agriturismo su p.f. 496/1 in C.C. Selva - 1. variante;

N. 79 del 23/07/2018 - **Runggaldier Klaus, Runggaldier Karin, Pitscheider Maria Theresia, Hofer Franz, Runggaldier Alma**: Suddivisione delle due unità patrimoniali p.m. 1 e p.m. 2, realizzazione di una scala esterna e ristrutturazione dell'esistente appartamento al 2. piano - 1. variante.

Movimento demografico

NASCIUI

Ivan Zingerle ie nasciù ai 20 de mei;
Sophie Peer Garbellini ie nasciuda ai 7 de juni;
Aaron Frontull ie nasciù ai 12 de juni;
Laura Masini ie nasciuda ai 3 de agost;

MARIDEI

Wild Alexander y **Rufinatscha Cornelia**
se à maridà ai 23 de auri;
Senoner Andreas y **Schuen Teresa**
se à maridà ai 2 de juni;
Ottinger Ewald y **Markard Christa Maria**
se à maridà ai 26 de juni;
Aigner Markus y **Köstlbauer Agnes Katharina**
se à maridà ai 6 de lugio;
Broll Alexander y **Prinoth Karin**
se à maridà ai 7 de lugio;
Kühlein Jürgen Robert y **Bollmann Sabine Karin**
Hildegard se à maridà ai 3 de agost;
Ndou Xhorxh y **Costa Denise**
se à maridà ai 3 de agost;
Fritz Dieter y **Göttler Sigrid**
se à maridà ai 7 de agost;

MORC

Oskar Riccardo Demetz
ie mort ai 23 de mei tl età de 78 ani

Elisabetta Lazzeri
ie morta ai 27 de mei tl età de 87 ani

Pitscheider Maria Maddalena
ie morta ai 28 de mei tl età de 87 ani

Bruno Feller
ie mort ai 5 de juni tl età de 80 ani

Bernard Mahlknecht
ie mort ai 17 de juni tl età de 27 ani

Maria Cristina Prinoth
ie morta ai 8 de lugio tl età de 90 ani

Tanja Mussner
ie morta ai 22 de lugio tl età de 42 ani

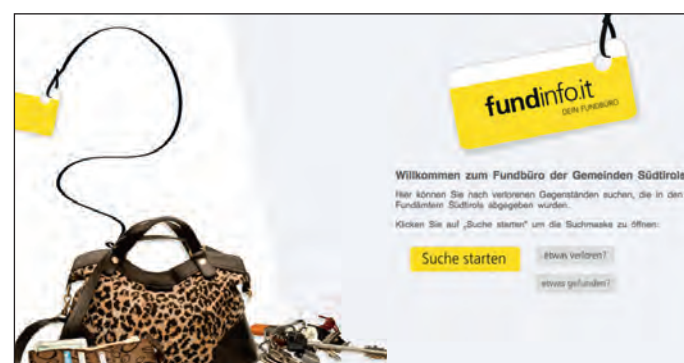
Dut l bon!

*Ti mbincion ai festejei de nosc luech
dut l bon, fortuna y che Die ti debe
mo giutalalongia la sanità.*



Gabriel Senoner à cumpli ai 23 de lugio l'età de 97 ani
Johann Baptist Mussner à cumpli ai 18 de juni l'età de 96 ani
Katharina Senoner à cumpli ai 20 de agost l'età de 96 ani
Ottone Pietro Senoner à cumpli ai 17 de lugio l'età de 92 ani
Anna Sofia Runggaldier à cumpli ai 30 de lugio l'età de 91 ani
Matteo Runggaldier à cumpli ai 27 de lugio l'età de 91 ani
Franz Senoner à cumpli ai 12 de juni l'età de 91 ani
Johann Baptist Lardschneider à cumpli ai 8 de lugio l'età de 90 ani
Pacifica Maria Senoner à cumpli ai 5 de lugio l'età de 90 ani
Maria Delago à cumpli ai 11 de juni l'età de 89 ani
Franz Comploj à cumpli ai 23 de juni l'età de 88 ani
Grünfelder Maria à cumpli ai 30 de juni l'età de 88 ani
Massimiliano Demetz à cumpli ai 23 de lugio l'età de 88 ani
Maria Giovanna Brigadoi à cumpli ai 4 de agost l'età de 88 ani
Anna Maria Senoner à cumpli ai 10 de juni l'età de 87 ani
Elisabetta Paratoni à cumpli ai 31 de lugio l'età de 86 ani
Crescenzia Ploner à cumpli ai 10 de lugio l'età de 86 ani
Marianna Emilia Vinatzer à cumpli ai 23 de lugio l'età de 85 ani
Elsa Elisabetta Perathoner à cumpli ai 17 de agost l'età de 85 ani
Arnaldo Stuffer à cumpli ai 12 de juni l'età de 80 ani
Vinzenz Hermann Perathoner à cumpli ai 14 de juni l'età de 80 ani
Vinzenz Ulrich Mussner à cumpli ai 22 de juni l'età de 80 ani
Martino Kostner à cumpli ai 21 de lugio l'età de 80 ani
Anselmo Plancker à cumpli ai 25 de lugio l'età de 80 ani
Hildegarda Schrott à cumpli ai 20 de juni l'età de 75 ani
Ildegarda Perathoner à cumpli ai 23 de lugio l'età de 75 ani
Riccardo Nocker à cumpli ai 24 de lugio l'età de 75 ani
Franca Teresa Mussner cumplësc ai 23 de agost l'età de 75 ani

*Te chësta lista vëniel publicà chëi y chëles che cumplësc i 75, 80 y 85
ani nsù; dai 85 ani insù uni ann i inuems de duc.*



Sëlva zacan

Lecurdanzas da ntlëuta



Turism da d'instà plu da giut te Sëlva. Dan l hotel Oswald fovel na bela lerch per se goder n bon café ... Al Chemun de Sëlva ti fova uni recunesciù la carateristica de "Luech de cura y turism" dl 1938 (dan 80 ani) y l prim ufize dl'Azienda fova n local dlongia l hotel Oswald. L prim presidënt dl'Azienda (cumisser) fova Walter Pitscheider dl hotel Oswald. Ntlëuta fovel te Sëlva ntëur a 70 cëses cun la lizënza de afité, 17 hotiei y 2 uties da mont. Sëlva ova ntlëuta 1.690 liec cun 106.316 sëuranuetes.

UDIENZES - SPRECHSTUNDEN - UDienze

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco

uni merdi y uni vënderdi / jeden Dienstag und Freitag
ogni martedì e venerdì **10:30 - 12:00**

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco

uni lunesc o nce sun apuntamënt (tel. 0471 773361)
jeden Montag oder auf Terminvereinbarung **8:30 - 9:00**
ogni lunedì o su appuntamento

SENONER CHRISTINE

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi / jeden Dienstag / ogni martedì **15:00 - 16:00**

SENONER MARTA

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

uni merdi / jeden Dienstag / ogni martedì **15:00 - 16:00**

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico

Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi

Tel. 0471 772189

Ufize technich/Technisches Amt/Ufficio tecnico

Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale

Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na email ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it
o/oder/oppure info@selva.eu

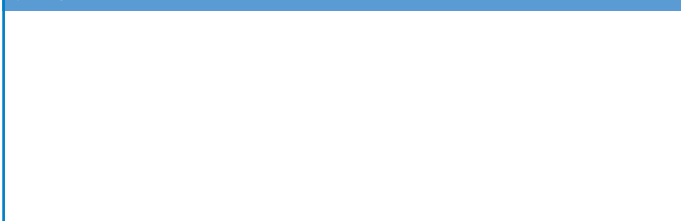
Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.

.....

ORAR AL PUBLICH / AMTSZEITEN / ORARIO AL PUBBLICO

Lunesc-Vënderdi / Montag-Freitag / Lunedì-Venerdì: **8:15 - 12:15**

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A



IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y
vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de
Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité
de redazion ie metù adum da Andreas Auer, Miriam Mussner
y Marta Senoner.

Adres: Sëlva Ncuei, streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ)
selvancuei@pentagon.it

Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun

Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Karodruck (Frangart).

